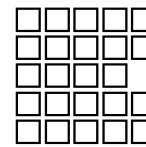


# Inhaltsverzeichnis

|                                                                                                      |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Sitzungsdokumente                                                                                    | 2  |
| Einladung -öffentlich-                                                                               | 2  |
| Vorlagendokumente                                                                                    | 4  |
| TOP Ö 11.1 Veranstaltungen April, Mai, Juni, Juli 2019                                               | 4  |
| Mitteilung zur Kenntnis OBM/018/2019                                                                 | 4  |
| TOP Ö 11.2 Masterplan Personalmanagement - Sachstandsbericht                                         | 8  |
| Mitteilung zur Kenntnis 113/070/2019                                                                 | 8  |
| TOP Ö 13 Kriminalstatistik in Erlangen 2018                                                          | 9  |
| Mitteilung zur Kenntnis III/048/2019                                                                 | 9  |
| TOP Ö 14 Integration und Versorgung der Geflüchteten in Erlangen Hier: Fünfter<br>Verwaltungsbericht | 10 |
| Beschlussvorlage 13/300/2019                                                                         | 10 |
| Verwaltungsbericht 2019_final 13/300/2019                                                            | 12 |
| TOP Ö 15 Termin- und Ablaufplan für die Haushaltsaufstellung 2020                                    | 39 |
| Vorlage Ältestenrat 201/050/2019                                                                     | 39 |
| TOP Ö 16 Neuerlass der Verordnung für die Volksfeste in der Stadt Erlangen<br>(Volksfestverordnung)  | 43 |
| Beschlussvorlage 30/103/2019                                                                         | 43 |
| Anlage 1 VO 2.4.19 - 02.04.2019 30/103/2019                                                          | 45 |
| TOP Ö 17 Bestellung eines stellvertretenden beratenden Mitglieds des<br>Jugendhilfeausschusses       | 48 |
| Beschlussvorlage 51/189/2019                                                                         | 48 |
| TOP Ö 18 Mütter- und Familienzentrum, Entsperrung der Zuschusserhöhung                               | 49 |
| Beschlussvorlage 41/104/2019                                                                         | 49 |
| TOP Ö 19 StUB-Trassenvarianten Regnitzquerung                                                        | 51 |
| Beschlussvorlage VI/184/2019                                                                         | 51 |
| 20190122_Übersicht-Varianten-Regnitzquerung-Ergebnis-FAR-Stufe-1 - 21.03.2019<br>VI/184/2019         | 54 |
| 20190122_Übersicht-Varianten-Regnitzquerung-vor-FAR-Stufe-1 - 21.03.2019<br>VI/184/2019              | 55 |
| 20190312_Ergebnisse-der-Bewertung-FAR-Stufe-2-Regnitzquerung - 21.03.2019<br>VI/184/2019             | 56 |
| 20190312_Präsentation_5.-Dialogforum - 21.03.2019 VI/184/2019                                        | 57 |



# Einladung

Stadt Erlangen

## Stadtrat

4. Sitzung • Donnerstag, 11.04.2019 • 16:00 Uhr • Ratssaal, Rathaus

### Nicht öffentliche Tagesordnung - 16:00 Uhr

- siehe Anlage -

### Öffentliche Tagesordnung - 16:30 Uhr

- |       |                                                                                             |                               |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 11.   | Mitteilungen zur Kenntnis                                                                   |                               |
| 11.1. | Veranstaltungen April, Mai, Juni, Juli 2019                                                 | OBM/018/2019<br>Kenntnisnahme |
| 11.2. | Masterplan Personalmanagement - Sachstandsbericht                                           | 113/070/2019<br>Kenntnisnahme |
| 12.   | Bericht aus nichtöffentlicher Sitzung                                                       |                               |
| 13.   | Kriminalstatistik in Erlangen 2018<br><b>Präsentation gegen 17 Uhr</b>                      | III/048/2019<br>Kenntnisnahme |
| 14.   | Integration und Versorgung der Geflüchteten in Erlangen<br>Hier: Fünfter Verwaltungsbericht | 13/300/2019<br>Beschluss      |
| 15.   | Termin- und Ablaufplan für die Haushaltsaufstellung 2020                                    | 201/050/2019<br>Beschluss     |
| 16.   | Neuerlass der Verordnung für die Volksfeste in der Stadt Erlangen<br>(Volksfestverordnung)  | 30/103/2019<br>Beschluss      |
| 17.   | Bestellung eines stellvertretenden beratenden Mitglieds des<br>Jugendhilfeausschusses       | 51/189/2019<br>Beschluss      |
| 18.   | Mütter- und Familienzentrum, Entsperrung der Zuschusserhöhung                               | 41/104/2019<br>Beschluss      |
| 19.   | StUB-Trassenvarianten Regnitzquerung                                                        | VI/184/2019<br>Beschluss      |
| 20.   | Anfragen                                                                                    |                               |

Ich darf Sie hiermit zu dieser Sitzung einladen.

Erlangen, den 3. April 2019

**STADT ERLANGEN**

gez. Dr. Florian Janik

Oberbürgermeister

Falls Tagesordnungspunkte dieser Sitzung aus Zeitgründen auf den nächsten Termin verschoben werden müssen, bitten wir Sie, die entsprechenden Unterlagen aufzubewahren und erneut mitzubringen.

**Die Sitzungsunterlagen können auch unter [www.ratsinfo.erlangen.de](http://www.ratsinfo.erlangen.de) abgerufen werden.**

**Mitteilung zur Kenntnis**Geschäftszeichen:  
OBM-VZVerantwortliche/r:  
OB-VorzimmerVorlagennummer:  
**OBM/018/2019****Veranstaltungen April, Mai, Juni, Juli 2019**

| Beratungsfolge | Termin     | N/Ö | Vorlagenart   | Abstimmung |
|----------------|------------|-----|---------------|------------|
| Stadtrat       | 11.04.2019 | Ö   | Kenntnisnahme |            |

**Beteiligte Dienststellen****I. Kenntnisnahme**

Der Bericht der Verwaltung dient zur Kenntnis.

**II. Sachbericht****April**

|     |        |           |                                                                                                                                            |
|-----|--------|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mo. | 15.04. | 17:30 Uhr | Eröffnung der Filmvorstellung „Gestorben wird morgen“ Lamm-Lichtspiele (TN BM III)                                                         |
| Mo. | 15.04. | 18:00 Uhr | Diskussion mit Vertretern der Kommunalpolitik im Rahmen von Fridays for Future, E-Werk                                                     |
| Di. | 16.04. | 18:15 Uhr | Auftaktveranstaltung Klassik am See, Kellerbühne E-Werk                                                                                    |
| Fr. | 19.04. | 15:00 Uhr | „Golgotha“-Konzert, Evang.-luth. Kirchengemeinde St. Matthäus (TN BM III)                                                                  |
| Sa. | 20.04. | 18:00 Uhr | Eröffnungsveranstaltung 39. Internationaler Jazz-Workshop Erlangen "Blue Note Jazzclub", Hotel Bayerischer Hof, Schuhstraße 31 (TN BM III) |
| Di. | 30.04. | 20:00 Uhr | Bürgerversammlung Frauenaaurach, Gemeindezentrum Frauenaaurach                                                                             |

**Mai**

|     |        |              |                                                                                                                |
|-----|--------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mi. | 01.05. |              | Erlanger Rädli, Stadtgebiet Erlangen                                                                           |
| Sa. | 04.05. | ab 11:00 Uhr | Erlanger Benefizlauf im Röthelheimpark                                                                         |
| Mo. | 06.05. | 17:00 Uhr    | Ausstellungseröffnung „Bunt ist schöner“, Foyer Rathaus                                                        |
| Do. | 09.05. | 19:30 Uhr    | Podiumsdiskussion "Die Sinneswahrnehmungen werden weniger - der Lebensmut bleibt" vhs, Großer Saal (TN BM III) |
| Sa. | 11.05. | 13:00 Uhr    | Grüne Art, KulturPunkt Bruck (TN BM II)                                                                        |
| So. | 12.05. | 11:00 Uhr    | Schlossgartenkonzert, Schlossgarten                                                                            |
| Mi. | 15.05. | 19:30 Uhr    | "Erfolgreiche Fränkinnen: die ZDF-Journalistin Barbara Hahlweg (Gespräch)" in der vhs, Großer Saal (TN BM III) |
| Do. | 16.05. | 19:30 Uhr    | Vorstellung der Zeitungsbeiträge von Theodor Fontane, Großer Saal, vhs (TN BM III)                             |
| Sa. | 18.05. | 10:00 Uhr    | Jobwalk, Schlossplatz/ Hugentottenplatz                                                                        |
| Sa. | 18.05. | 20:00 Uhr    | Bayerische Meisterschaften im Poetry-Slam – Finaltag, Heinrich-Lades-Halle                                     |
| Fr. | 31.05. | Ab 15:00 Uhr | 11. Erlanger Sternennacht                                                                                      |

## Juni

|     |        |           |                                                                                                                                              |
|-----|--------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| So. | 02.06. | 11:00 Uhr | Ausstellungseröffnung "Amplitude der Differenz - 2. Kunstaustausch zwischen Franken und China", Kunstmuseum                                  |
| Do. | 06.06. | 17:00 Uhr | Eröffnung der 264. Bergkirchweih, Tucher-Bräu                                                                                                |
| Di. | 11.06. | 11:00 Uhr | Journalistenfrühschoppen, Tucher-Bräu                                                                                                        |
| Di. | 11.06. | 18:00 Uhr | Wirtschafts- und Medienstammtisch, Tucher-Bräu                                                                                               |
| Mi. | 12.06. | 15:00 Uhr | Senioren auf der Bergkirchweih, Schächtner's Zelt                                                                                            |
| Di. | 18.06. | 10:00 Uhr | Empfang der pommerischen Folkloregruppe aus Santa Maria de Jetiba /Brasilien - zu 40 Jahre Tanz- und Späldeel Leba e.V., Ratssaal (TN BM II) |
| Sa. | 22.06. | 19:00 Uhr | 40 Jahre Tanz- und Späldeel Leba e.V., Redoutensaal (TN BM II)                                                                               |
| So. | 23.06. | 15:00 Uhr | 4. Drachenbootrennen der Rotary-Clubs Erlangen, Main-Donau-Kanal                                                                             |
| Sa. | 29.06. | 9:00 Uhr  | Deutsche Kata-Meisterschaft + 50. Abteilungsjubiläum Judo / TVE, Turnverein 1848 Erlangen e.V.                                               |

## Juli

|     |        |           |                                                                                                                                  |
|-----|--------|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mi. | 03.07. | 19:30 Uhr | Liederabend mit Gedichten von Goethe bis Grass (Goethe-Gesellschaft); Erlanger Musikinstitut, Rathsberger Straße 1-3 (TN BM III) |
| Sa. | 06.07. | 10:00 Uhr | Rathausplatzfest des Forums Behinderte Menschen in Erlangen, Rathausplatz und Foyer der Kleinen Stadthalle                       |
| So. | 07.07. | 10:00 Uhr | Angerfest, Netto Parkplatz am Anger                                                                                              |
| Mo. | 08.07. | 16:00 Uhr | Eröffnungsfeier Ausstellung Kinder- und Jugendbeteiligung in Erlangen "beteiligt & DABEI", Foyer Rathaus                         |
| Mi. | 10.07. | 10:30 Uhr | Eröffnung „Naturforscher am Exerzierplatz“, Infopavillon am Silbergrasweg, (TN BM II)                                            |
| Fr. | 12.07. | 14:00 Uhr | Senioren melden sich zu Wort, Ratssaal (TN BM II, BM III)                                                                        |
| Mo. | 15.07. | 18:00 Uhr | Ausstellungseröffnung „Stadtmodell 2019“, Foyer Rathaus                                                                          |
| Fr. | 19.07. | 9:00 Uhr  | Tag der Elektrotechnik-Elektronik-Informationstechnik der Technischen Fakultät der FAU; Südgelände der FAU (TN BM III)           |

## Internationale Beziehungen

### Beşiktaş:

|            |          |                                                                   |
|------------|----------|-------------------------------------------------------------------|
| 7. -12.4.  | Beşiktaş | Schüleraustausch MTG am Sakip Sabanci Lisesi                      |
| 2.-9.5.    | Erlangen | Schüleraustausch Etiler-Lisesi mit Realschule am Europakanal      |
| 14.-16.5.  | Besiktas | Kennenlernbesuch CEG an der Kabatas Highschool                    |
| Frühsommer | Erlangen | Einladung des neuen Bürgermeisters zum Antrittsbesuch in Erlangen |
| Frühsommer | Erlangen | Vorstandswahlen ERBES e.V.                                        |

### Bkeftine:

|          |  |                                         |
|----------|--|-----------------------------------------|
| Frühjahr |  | Antragsverfahren Schnellstarterpaket II |
|----------|--|-----------------------------------------|

### Bozen:

|               |          |                                                        |
|---------------|----------|--------------------------------------------------------|
| 26.04.-28.04. | Erlangen | Austausch Freimaurer                                   |
| 12.05.-15.05. | Bozen    | Planung Bozen-Tag in ER mit ETM                        |
| 22.05.-26.05. | Erlangen | Lebenshilfe Südtirol, Begrüßung im RH am 22.5.         |
| 22.05.-26.05. | Bozen    | Kultur- und Schulaustausch (Auftritte Mädchenchor CEG) |

Brüx/Komotau:

|               |          |                                            |
|---------------|----------|--------------------------------------------|
| 22.05.-25.05. | Komotau  | Ausstellung Gruppe Andersartig Kunstverein |
| 22.06.-23.06. | Erlangen | Rotary-Kontakte                            |
| 26.07.-28.07. | Komotau  | Ausstellung der Erlanger Fotoamateure      |

Cumiana:

|               |          |                                                               |
|---------------|----------|---------------------------------------------------------------|
| 06.04.-07.04. | Cumiana  | Gedenkfeier 75 Jahre Massaker                                 |
| 19.04.-22.04. | Erlangen | Jugendliche beim Erlanger Bündnis für Frieden zum Ostermarsch |
| 27.05.-29.05. | Cumiana  | Stadlchor mit Auftritten in Cumiana                           |

Eskilstuna:

|                         |                     |                                                                           |
|-------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 26.04.-03.05.           | Erlangen            | Gegenbesuch Schüleraustausch St. Eskils Gymnasium und Ohm Gymnasium       |
| 29.04.                  | Erlangen            | Begrüßung des Schüleraustausches durch OBM                                |
| Ende April - Mitte Juli | Eskilstuna          | Schulbesuch von Anna Maria Seidel in Eskilstuna                           |
| 05.-09.06.              | Eskilstuna/Järnboas | 1. Jugger-Club Erlangen nimmt am Internationalen Turnier in Järnboas teil |
| zweite Junihälfte       | Erlangen            | Veranstaltung des Freundeskreises anlässlich Midsomar                     |
| 09.07.                  | Erlangen            | Stammtisch des Freundeskreis Eskilstuna                                   |

Jena:

|        |          |                                                                                                                                                                                                            |
|--------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04.04. | Erlangen | Treffen Oberbürgermeister und Landräte und Enthüllung Schriftzug "Du bist einfach paradiesisch" am Bauzaun Frankenhof; Antrittsbesuch Christian Gerlitz, Dezernent für Stadtentwicklung und Umwelt bei BM2 |
| 22.05. | Erlangen | Antrittsbesuch Eberhard Hertzsch, Dezernent für Soziales bei BM3                                                                                                                                           |

Rennes:

|            |          |                                                                                    |
|------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 06.-09.06. | Rennes   | Emanzipation durch Sport - Fachaustausch anlässlich Frauenfußball-WM in Frankreich |
| 20.-23.06. | Rennes   | Musikverein Eltersdorf bei der Fête de la Musique                                  |
| 04.-07.07. | Erlangen | Dañserla-Festival mit Musikern aus Rennes                                          |
| 14.07.     | Erlangen | Fest der Kulturen + Jour de France mit Musikern aus Rennes                         |

Riverside:

|             |                        |                  |
|-------------|------------------------|------------------|
| Jahresmitte | Erlangen und Riverside | Schüleraustausch |
|-------------|------------------------|------------------|

San Carlos:

|               |           |                                                                                                 |
|---------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 26.06.-17.07. | Erlangen  | Jugendaustausch: 5 junge Menschen aus San Carlos kommen nach Erlangen                           |
| N.N.          | Erlangen  | Willkommensfest für Jugendaustausch / San Carlos-Sommerfest                                     |
| 05.-07.07.    | Deinsdorf | Erdcharta-Wochenende für Lateinamerika-Interessierte und Teilnehmer*innen des Jugendaustausches |

Shenzhen:

|               |          |                                                                 |
|---------------|----------|-----------------------------------------------------------------|
| 23.04.-03.05. | Erlangen | Ausstellung Sun Chuanbin und Heike Hahn im Rathausfoyer         |
| 06.06.        | Erlangen | Einladung Bürgermeister von Shenzhen zur Erlanger Bergkirchweih |

Wladimir:

|               |          |                                           |
|---------------|----------|-------------------------------------------|
| 13.04.-23.04. | Wladimir | Jugendaustausch                           |
| 18.04.-21.04. | Wladimir | Sportaustausch                            |
| 25.04.-12.05. | Erlangen | Medizinaustausch                          |
| 26.04.-28.04. | Erlangen | Kunsthandwerk                             |
| 03.06.-07.06. | Erlangen | Prisma                                    |
| 07.06.-17.06. | Wladimir | Bürgerreise                               |
| 23.06.-07.07. | Wladimir | Schüleraustausch                          |
| 25.06.-28.06. | Düren    | 15. Städtepartnerkonferenz                |
| 03.07.-05.07. | Wladimir | Wissenschaft, Info- und Telekommunikation |
| 15.07.-29.07. | Erlangen | Erlangen-Haus zum Deutschkurs an der VHS  |

Europa:

|            |          |                                                       |
|------------|----------|-------------------------------------------------------|
| 07.05.     | Erlangen | Europabus in Erlangen                                 |
| 17.+18.05. | Erlangen | Offen und frei - Europa / Demokratie / Menschenrechte |

Sonstige Internationale Beziehungen:

|           |          |                                                                                                                                                                    |
|-----------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| April/Mai | Erlangen | Schüleraustausch St. Vallier - ASG, 30.4. Begrüßung im Rathaus                                                                                                     |
| 10.07.    | Erlangen | SchülerInnen aus den Niederlanden zum Programm "Deutschland Plus" der Kultusministerkonferenz/Pädagogischer Austauschdienst am ASG - Begrüßung im Rathaus am 10.7. |

Stand: 25.03.2019

Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen werden nicht erneut mitgeteilt. Aktuelle Informationen werden im RathausReport und im Veranstaltungskalender auf [www.erlangen.de](http://www.erlangen.de) veröffentlicht.

III. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

IV. Zum Vorgang

**Mitteilung zur Kenntnis**

Geschäftszeichen:  
III/113

Verantwortliche/r:  
Personal- und Organisationsamt

Vorlagennummer:  
**113/070/2019**

**Masterplan Personalmanagement - Sachstandsbericht**

| Beratungsfolge                   | Termin     | N/Ö | Vorlagenart   | Abstimmung |
|----------------------------------|------------|-----|---------------|------------|
| Haupt-, Finanz- und Personalaus- | 10.04.2019 | Ö   | Kenntnisnahme |            |
| schuss                           |            |     |               |            |
| Stadtrat                         | 11.04.2019 | Ö   | Kenntnisnahme |            |

**Beteiligte Dienststellen****I. Kenntnisnahme**

Der Bericht der Verwaltung dient zur Kenntnis.

**II. Sachbericht**

Der Masterplan Personalmanagement mit der Priorisierung der Maßnahmen nach Handlungsfeldern wurde im Stadtrat am 08.12.2016 (113/027/2016) beschlossen.

Der Stadtrat wird jährlich über den Sachstand informiert.

Die beigefügte Präsentation wurde am 25.03.2019 im Lenkungsausschuss zum Masterplan Personalmanagement (Teilnehmer\*innen: Stadtratsfraktionen, OBM, Ref. III, GSt, PR, Amt 11) besprochen.

**Anlagen:** Masterplan Personalmanagement - Sachstandsbericht April 2019

III. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

IV. Zum Vorgang

**Mitteilung zur Kenntnis**

Geschäftszeichen:  
III

Verantwortliche/r:

Vorlagennummer:  
**III/048/2019**

**Kriminalstatistik in Erlangen 2018**

| Beratungsfolge | Termin     | N/Ö | Vorlagenart    | Abstimmung |
|----------------|------------|-----|----------------|------------|
| Stadtrat       | 11.04.2019 | Ö   | Kennntnisnahme |            |

**Beteiligte Dienststellen****I. Kennntnisnahme**

Der Vortrag zur Kriminalstatistik in Erlangen 2018 dient zur Kenntnis.

**II. Sachbericht**

Der Dienststellenleiter der Polizeiinspektion Erlangen-Stadt, Herr Ltd. Polizeidirektor Peter Kreisel, erläutert die Kriminalstatistik in Erlangen 2018.

III. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

IV. Zum Vorgang

## Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:  
OBM/PMA

Verantwortliche/r:  
Bürgermeister- und Presseamt

Vorlagennummer:  
**13/300/2019**

### Integration und Versorgung der Geflüchteten in Erlangen

#### Hier: Fünfter Verwaltungsbericht

| Beratungsfolge | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|----------------|------------|-----|-------------|------------|
| Stadtrat       | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

#### Beteiligte Dienststellen

Ämter: 13, 41, 52, 40, 42, 43, 44, 46, 47, 51, Bildungsbüro, 50, 55, GGFA

### I. Antrag

Der Stadtrat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis und befürwortet den aufgezeigten Weg. Der jährliche Bericht der Verwaltung wird zugunsten einer bedarfsorientierten fachlichen Berichterstattung in den einschlägigen Stadtratsgremien eingestellt.

### II. Begründung

#### 1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

Der vorliegende fünfte Verwaltungsbericht zur Versorgung und Integration von Geflüchteten zeigt die vielfältigen Aktivitäten der Erlanger Stadtverwaltung auf. Der dauerhafte Prozess der Integration von über 2.000 Geflüchteten gelingt auch durch den Einsatz der aktiven Erlanger Stadtgesellschaft.

Die Strukturen in der Stadtverwaltung haben sich mittlerweile bewährt und gefestigt. Angebote, die gut angenommen werden, laufen weiter, andere werden verändert, oder auch eingestellt. Neue Angebote, die in erster Linie Geflüchtete als Zielgruppe haben, werden kaum mehr geschaffen. Allerdings werden bestehende, reguläre Angebote auch vermehrt von Geflüchteten genutzt.

#### 2. Programme / Produkte / Leistungen / Auflagen

(Was soll getan werden, um die Ergebnisse bzw. Wirkungen zu erzielen?)

Der Verwaltungsbericht soll nicht mehr regelmäßig erstellt werden. In den betreffenden Ausschüssen wird bedarfsorientiert zum Thema Geflüchtete berichtet.

#### 3. Prozesse und Strukturen

(Wie sollen die Programme / Leistungsangebote erbracht werden?)

#### 4. Ressourcen

(Welche Ressourcen sind zur Realisierung des Leistungsangebotes erforderlich?)

|                             |   |                |
|-----------------------------|---|----------------|
| Investitionskosten:         | € | bei IPNr.:     |
| Sachkosten:                 | € | bei Sachkonto: |
| Personalkosten (brutto):    | € | bei Sachkonto: |
| Folgekosten                 | € | bei Sachkonto: |
| Korrespondierende Einnahmen | € | bei Sachkonto: |
| Weitere Ressourcen          |   |                |

### Haushaltsmittel

- ☒ werden nicht benötigt  
☐ sind vorhanden auf IvP-Nr.  
bzw. im Budget auf Kst/KTr/Sk  
☐ sind nicht vorhanden

**Anlagen:** Fünfter Verwaltungsbericht vom 11.04.2019

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

VI. Zum Vorgang

# VERSORGUNG UND INTEGRATION VON GEFLÜCHTETEN IN ERLANGEN

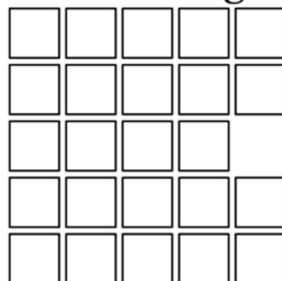
## Strukturen und Maßnahmen

---

Fünfter Verwaltungsbericht

11.04.2019

**Stadt Erlangen**



## Inhalt

|                                                                                  |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Stand der Flüchtlingszahlen .....                                                | 2  |
| Familiennachzug .....                                                            | 2  |
| Erlangen als „Sicherer Hafen“ .....                                              | 2  |
| Erreichbarkeit der Geflüchteten .....                                            | 3  |
| Gesamtkoordination .....                                                         | 4  |
| Flüchtlings- und Integrationsberatung.....                                       | 4  |
| Koordination der Arbeitsmarktintegration.....                                    | 5  |
| Ehrenamtliches Engagement.....                                                   | 7  |
| Bildungspatenschaften und UMA-Patenschaften in Begleiter-Programm .....          | 8  |
| Wi.L.D. (Wir lernen Deutsch in Erlangen) .....                                   | 9  |
| Sprachförderung durch die „Deutsch-Offensive Erlangen“ .....                     | 9  |
| Sprach- und Integrationskurse.....                                               | 10 |
| Bildungskoordination für Neuzugewanderte .....                                   | 12 |
| Beschulung von Flüchtlingen und ausländischen Kindern und Jugendlichen.....      | 13 |
| (Sozio-)kulturelle Integration.....                                              | 15 |
| Koordination.....                                                                | 15 |
| Soziokultur.....                                                                 | 16 |
| Stadtbibliothek .....                                                            | 18 |
| vhs club INTERNATIONAL – vhs Wohnzimmer .....                                    | 18 |
| Theater .....                                                                    | 19 |
| Stadtmuseum .....                                                                | 20 |
| Kunstpalais .....                                                                | 20 |
| Sing- und Musikschule.....                                                       | 21 |
| Jugendkunstschule .....                                                          | 21 |
| Festivals und Programme .....                                                    | 22 |
| Sport .....                                                                      | 22 |
| Unterbringung .....                                                              | 23 |
| Kinder mit Fluchthintergrund in Kindertageseinrichtungen.....                    | 24 |
| Betreuung von Kindern und Jugendlichen mit Fluchthintergrund durch den ASD ..... | 25 |

## Stand der Flüchtlingszahlen

Die Zahl der Menschen mit Fluchthintergrund in Erlangen hat sich 2018 insgesamt wenig verändert. Es gab kaum Neuzuweisungen von Asylbewerbern durch die Regierung von Mittelfranken. Während einige Personen mit Fluchthintergrund Erlangen verlassen haben, fand im Laufe des Jahres neben dem Familiennachzug auch Zuzug aus anderen Kommunen nach Erlangen statt. Zugleich sank die Zahl der sogenannten Fehlbeleger in den Gemeinschaftsunterkünften auch im Jahr 2018 weiter. Insgesamt waren Ende 2018 ca. 2.200 Personen mit Fluchthintergrund in Erlangen angemeldet, die in der Regel in den letzten 5 Jahren eingereist sind. 36% der Personen mit Fluchthintergrund in Erlangen sind weiblich und ca. 30% der Flüchtlinge sind unter 18 Jahre alt. Die Herkunftsländer, aus denen die meisten Personen mit Fluchthintergrund stammen, sind Syrien und Irak. Über 50% der Menschen mit Fluchthintergrund stammen aus diesen beiden Ländern. Ungefähr 30% der Flüchtlinge, die in den letzten 5 Jahren eingereist sind, befinden sich im laufenden Asylverfahren oder sind geduldet. Das Jugendamt betreut derzeit 34 unbegleitete minderjährige Ausländer (UMA) bzw. junge Erwachsene mit hohem Hilfebedarf.

## Familiennachzug

Zum 01.08.2018 wurde das Recht auf Familiennachzug für die Flüchtlinge mit subsidiärem Schutz neuregelt. 1.000 Angehörige der subsidiär Schutzberechtigten dürfen pro Monat in die Bundesrepublik Deutschland einreisen. Anträge auf Familiennachzug, die in dem jeweiligen Monat nicht zur Geltung gekommen sind, konnten im Gesamtkontingent der darauf kommenden Monate wieder berücksichtigt werden. Nach der Einführung der Neuregelung bzgl. der Familienzusammenführung für subsidiär Schutzberechtigten haben auch Personen mit entsprechendem Aufenthaltstitel aus Erlangen Anträge auf Familiennachzug gestellt. Die große Mehrheit dieser Antragsteller\*innen stammt aus Syrien. Im Jahr 2018 fand allerdings kein Familiennachzug zu subsidiär Schutzberechtigten statt. Insgesamt sind 2018 ca. 60 Angehörige von anerkannten Flüchtlingen mit entsprechendem Schutzstatus (insbesondere Zuerkennung der Flüchtlingseigenschaft) nachgezogen. Die Zahl war damit deutlich geringer als erwartet. Gesicherte Zahlen für das Jahr 2019 können auch weiterhin nicht prognostiziert werden.

## Erlangen als „Sicherer Hafen“

Der Stadtrat hat im Oktober 2018 beschlossen, dass die Stadt Erlangen bereit ist, aus Seenot gerettete Flüchtlinge im Rahmen ihrer Möglichkeiten aufzunehmen.

Vor diesem Hintergrund hat die Stadt Erlangen in einem Schreiben an die Kanzlerin und an den bayerischen Innenminister ihre Bereitschaft signalisiert. Bisher erfolgte noch keine Reaktion auf das Schreiben.

## Erreichbarkeit der Geflüchteten

Flüchtlinge, die nicht mehr in Gemeinschaftsunterkünften, sondern in Wohnungen leben, sind für die bestehenden Beratungsangebote teilweise schwerer zu erreichen. Ende 2018 haben die Universität Augsburg und die TU Ilmenau ihre wissenschaftliche Studie zur Erreichbarkeit der Personen mit Fluchthintergrund, in Erlangen vorgestellt.

Die Studie wurde in enger Kooperation mit der Stadt Erlangen und der Flüchtlings- und Integrationsberatung durchgeführt. Die Expert\*innen der beiden Universitäten fanden heraus, dass die Personen mit Fluchthintergrund nach gewisser Zeit ihrer Ankunft für die Informationsbeschaffung ähnliche Kanäle wie die Einheimischen benutzen. Gruppenspezifische Informationsplattformen wie die Welcome App werden mittlerweile kaum mehr genutzt. Deswegen ist diese Informations-App eingestellt worden.

Auch ist die Erreichbarkeit der Familienangehörigen, die durch den Familiennachzug nach Erlangen kommen, oft eingeschränkt und daher müssen im Vorfeld Wege zur Kontaktaufnahme mitbedacht werden. Die Erfahrung zeigt, dass die persönliche Ansprache und Kontaktaufnahme die wichtigsten Mittel bleiben. Ebenfalls wichtig dabei sind verschiedene Informationskanäle, die Geflüchtete nutzen und die auch berücksichtigt werden müssen. Das Angebot soll auf die persönliche Situation der jeweiligen Neuzugewanderten zugeschnitten sein. Als Hauptinstrument für den Zugang zu den Menschen mit Fluchthintergrund dient derzeit die zentrale Integrationsdatenbank, die vor allem in der Arbeit der Flüchtlings- und Integrationsberater zum Einsatz kommt. Dadurch wird sichergestellt, dass keine Personen nach der Ankunft auf sich alleine gestellt sind und in Bezug auf die Integrationsmaßnahmen komplett verloren gehen. Auch wenn kein Bezug mehr aus dem AsylbLG oder dem SGB II mehr erfolgt, kann der Kontakt dank der Datenbank durch die Berater gehalten werden.

Auch Multiplikatoren mit Fluchthintergrund erleichtern den Zugang zu den Neuzugewanderten. Neben dem Flüchtlingsforum engagieren sich im Infopoint und in der Koordinierungsstelle zur Flüchtlingsarbeit mehrere Personen mit Fluchthintergrund haupt- und ehrenamtlich. Mithilfe von Multiplikatoren können Informationen zu den bestehenden Angeboten besser an die Zielgruppe herangetragen werden.

## Gesamtkoordination

Zuständigkeit: Referat V, Abteilung 502 - SGB XII und weitere Hilfen

Um die Integration der Flüchtlinge zu fördern, wurden in den letzten Jahren sowohl mit kommunalen als auch mit Landes- und Bundesmitteln Koordinationsstellen für die Flüchtlingsarbeit geschaffen. Dazu zählen beispielsweise die Koordinationsstelle für Gewaltschutz, für die Sprachkurse oder auch für die Ehrenamtskoordination (hauptamtliche Integrationslotsin). Die Finanzierung der Stelle der Gewaltschutzkoordination in den Gemeinschaftsunterkünften (angesiedelt beim ASB) lief Ende 2018 aus.

Um die Arbeit der verschiedenen Stellen auf Koordinatorenebene zu verzahnen, ist Anfang 2017 ein Arbeitskreis aus Bildungskoordination, Ehrenamtskoordination, Sprachkurskoordination, soziokultureller Integration, Arbeitsmarktintegration, Gewaltschutzkoordination, Asylbewerberleistungsabteilung und Abteilung für Wohnen entstanden. Der Arbeitskreis trifft sich in regelmäßigen Abständen, alle drei Monate, und wird durch die Stabsstelle für die Flüchtlingsarbeit, Gesamtkoordinator im Referat V geleitet. Die Stabsstelle zur Koordination der Flüchtlingsarbeit fördert die Zusammenarbeit zwischen beteiligten städtischen Dienststellen und den relevanten externen Akteuren.

## Flüchtlings- und Integrationsberatung

Zuständigkeit: AWO und ASB (Zugang über Referat V)

Das bayerische Innenministerium hat in Jahren 2018/2019 keine Stellenkürzung für die Flüchtlings- und Integrationsberatung vorgenommen. Nach dem vom Ministerium vorgeschlagenen Betreuungsschlüssel müssten bayernweit Beratungsstellen abgebaut werden. Laut dem Innenministerium müssen in Erlangen ab 2020 1,8 Vollzeitstellen gekürzt werden. Diese Kürzung wird sich womöglich negativ auf die Betreuung und die damit zusammenhängende Integration von Flüchtlingen auswirken. Referat V ist mit dem Ministerium im Gespräch, um Kürzungen auch ab 2020 zu minimieren. Die Arbeit der Flüchtlings- und Integrationsberater ist für die Integration der Neuzugewanderten unerlässlich. Vor allem dient sie als erste Anlaufstelle in der Stadt. Die Angebote aus verschiedenen Bereichen in der Stadt erreichen Flüchtlinge in der Regel über die Flüchtlings- und Integrationsberater. Das derzeitige Team der Flüchtlings- und Integrationsberater der AWO, der Stadt und des ASB besteht aus ca. 9 Vollzeitstellen. Da der Betreuungsschlüssel sowie aufenthaltsrechtliche Einschränkungen 2017 abgeschafft wurden, sind die Berater\*innen für alle Migrant\*innen mit Beratungsbedarf zuständig. Die Integrationsberater\*innen der AWO und des ASB haben sich als wichtiges Bindeglied zwischen Migrant\*innen, Flüchtlingen und städtischen Dienststellen etabliert. Seit 01.01.2019 ist auch die Stadt Erlangen Zuwendungsempfängerin und erhält vom Bayerischen Innenministerium Förderung für 2 Vollzeitstellen.

## Koordination der Arbeitsmarktintegration

Zuständigkeit: Referat V, Amt 55 – Jobcenter und GGFA

Im Rahmen des „Koordinierungszentrums Asyl und Arbeit“ (KoCAA) finden auf regulärer Basis Treffen zum Thema Arbeitsmarktintegration von Personen mit Fluchthintergrund statt. Dort sind die wichtigsten Akteure in dem Bereich, wie die Agentur für Arbeit, die GGFA, die VHS, die Ausländerbehörde, die Integrationsberatung und das Bildungsbüro vertreten.

Die Teilnehmer des Arbeitskreises beschäftigen sich auch mit den Strategien zur nachhaltigen Arbeitsmarktintegration von Nichtleistungsbeziehern, die als nicht-qualifizierte Arbeitskräfte im niedrigen Lohnbereich tätig sind.

Der Infopoint für Migrant\*innen klärt weiterhin im Vorfeld mit den zuständigen Ausländerbehörden, ob aufenthaltsrechtliche Hindernisse für eine Beschäftigungsaufnahme von Personen im Asylverfahren und Geduldeten bestehen. Aufgrund der politischen Gegebenheiten auf der Landes- bzw. Bundesebene ist die Erteilung der Beschäftigungserlaubnisse im vergangenen Jahr erschwert worden. Die Erfüllung der Mitwirkungspflicht zur Identitätsklärung ist dabei zu einer der entscheidenden Voraussetzungen für die Erteilung der Beschäftigungserlaubnis geworden.

Die Mitarbeiter\*innen der Personalvermittlung und des Fallmanagements des Jobcenters der Stadt Erlangen beraten und vermitteln anerkannte Flüchtlinge die Grundsicherungsleistungen für Arbeitsuchende beantragt haben. Das Hauptaugenmerk liegt auf dem Spracherwerb. Hierfür werden die Sprachförderangebote des Bundesamts in Form von Integrationskursen als auch weiterführende berufsbezogene Deutschsprachförderung (DeuFöV) für Migration und Flüchtlinge intensiv genutzt. Ab einem entsprechendem Sprachniveau können Personen mit Fluchthintergrund an den regulären integrativen Angeboten des SGB II und des SGB III teilnehmen bzw. einen direkten Einstieg in eine Ausbildung oder Beschäftigung leisten. Die Überführung der betroffenen Personen in reguläre Fördermaßnahmen ist ein gezieltes Vorgehen im Jobcenter Erlangen um zu vermeiden, dass die Personen mit Fluchthintergrund nach den Sprachkursen weiter in homogenen Gruppen gefördert werden. Trotz dieses Grundsatzes hat das Jobcenter der Stadt Erlangen auch Schwerpunktmaßnahmen für Menschen mit Flucht- und Migrationshintergrund aufgebaut. Besondere Maßnahmen sind die Jobbegleiter und PAS Migra. Das **Projekt Arbeitssuche** erarbeitete in Gruppen individuelle Einstiegsszenarien für die Teilnehmer\*innen und nutzte dabei intensiv die Infrastruktur des Bewerbungszentrums in der Bogenpassage. Hier liegt ein Fokus auf der erstmaligen Arbeitsaufnahme in Deutschland und die dazugehörigen Rechte und Pflichten. Die Zielgruppe ist deswegen auf Geflüchtete ausgerichtet. Die Jobbegleiter sind drittmittelgefördert und arbeiten rechtskreisübergreifend. Sie bieten Unterstützung für geflüchtete Personen ab 25 Jahren beim Übergang von der Sprachförderung in den Arbeitsmarkt.

Ein spezialisiertes Fachfallmanagement für Personen mit ausländischer Berufserfahrung und/oder Qualifikation ist aus dem nicht weiter finanzierten Programm der Anerkennungsberatung von Migranet entstanden und wird vom Jobcenter selbst durchgeführt. Die Beratung der Personen erfolgt je nach Arbeitsmarktnähe oder Art der Beschäftigungssuche in der Personalvermittlung, im Fallmanagement oder im Team Ausbildung. Im Januar 2018 bezogen 681 erwerbsfähige Personen (15-66 Jahre) mit Fluchthintergrund Leistungen nach dem SGB II. Der Anteil der Personen mit Fluchthintergrund an den Integrationen, nach den Kennzahlen des SGB II, beträgt im Jahr 2018 27,5 % und ist höher als der Anteil der Personen mit Fluchthintergrund an der Grundgesamtheit der erwerbsfähigen Hilfebedürftigen. Insgesamt wurden 221 Personen mit Fluchthintergrund im Jahr 2018 in versicherungspflichtige Beschäftigung und Ausbildung integriert. Zusätzliche 214 Aufnahmen von geringfügiger Beschäftigung wurden registriert.

Für die Sicherung des Lebensunterhaltes der anerkannten Flüchtlinge ist das Jobcenter zuständig. Es hat sich gezeigt, dass Bedarfsgemeinschaften mit geflüchteten Personen unter anderem wegen der oft unzureichenden Sprachkenntnisse längerfristig einen deutlich höheren Zeitaufwand erfordern, so dass hier Sonderzuständigkeiten geschaffen wurden. Die Mitarbeiter\*innen, die speziell mit den Fällen der anerkannten Flüchtlinge betraut sind, haben einen niedrigeren Fallschlüssel, um diesen Personenkreis angemessen betreuen zu können. Die Fallzahlen im Bereich Flucht liegen seit etwa einem Jahr konstant bei etwa 370 Bedarfsgemeinschaften.

Die Zahl der Schüler\*innen in den BIK-Klassen ist insgesamt rückläufig. Derzeit gibt es vier Vorklassen BIK-V und zwei Abgangsklassen BIK an der Staatlichen Berufsschule Erlangen. Zum Schuljahr 2018/19 schließen ca. 30 Schüler\*innen der BIK die Berufsschule ab. Davon benötigen aktuell noch ca. 5 Personen eine Genehmigung für eine Ausbildung. In diesen Fällen werden die Betroffenen an die Integrationsberatung Erlangen verwiesen, wo sie dabei fachlich unterstützt werden.

Erfreulicherweise konnten bis jetzt immer genug Praktikumsplätze für die potentiellen BIK-Abgänger\*innen akquiriert werden. Praktika gelten nach wie vor als der Schlüssel zum Übertritt in Ausbildung. Die Schüler\*innen werden von der GGFA intensiv in dieser Phase der Beschulung begleitet und im individuellen Bewerbungsprozess unterstützt.

So gelingt es den GGFA Mitarbeiter\*innen, nahezu jedem und jeder BIK-Schulabgänger\*in eine passende Anschlussperspektive zu ermöglichen und sie entweder in eine Einstiegsqualifizierung (EQ), Ausbildung oder geeignete Anschlussmaßnahmen zu vermitteln.

## Ehrenamtliches Engagement

Zuständigkeit: Referat V, Sozialamt, Abt. 502

Mit der Förderung durch das Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration, ist die kommunale Integrationslotsin seit 01.01.2018 für das bayernweite Projekt im Stadtgebiet Erlangen tätig. Hauptziel entsprechend der Projektförderung ist es, die im Bereich Asyl und Integration von Menschen mit Migrationshintergrund ehrenamtlich Tätigen (Integrationsbegleiter\*innen) zu koordinieren und praxisbezogen zu unterstützen. Die Aufgabenbereiche der Stelle der hauptamtlichen Integrationslotsin sind im Rahmen der Beratungs- und Integrationsrichtlinie (BIR) (Nr. 2.4) definiert und inhaltlich an kommunale Gegebenheiten und Bedarfe angepasst.

Die kontinuierliche Begleitung und Betreuung, aber auch die Motivation der ehrenamtlich Aktiven stellt sich 2018 schwerpunktmäßig als Hauptaufgabe dar. Die kommunale Integrationslotsin arbeitet dabei auch aufsuchend und steht beispielsweise durch die regelmäßige Teilnahme an Treffen und Sitzungen der Helferkreise, Initiativen usw. im direkten persönlichen Kontakt mit den Ehrenamtlichen. Mit ihrem Engagement leisten die ehrenamtlichen Integrationsbegleiter\*innen nicht nur wichtige und wertvolle Arbeit, um Menschen mit Migrationshintergrund bei der Orientierung und Integration zu unterstützen, sondern auch einen großartigen Beitrag für den Zusammenhalt der Stadtgesellschaft.

Im Stadtgebiet Erlangen engagieren sich schätzungsweise ungefähr 700 Personen freiwillig im Bereich der Flüchtlings- und Integrationshilfe. Im Allgemeinen ist die Zahl der ehrenamtlichen Integrationsbegleiter\*innen im Laufe bzw. bis Ende des Jahres 2018 relativ konstant geblieben, stagniert und neigt gegenwärtig in der Tendenz zum Rückgang. Herausfordernd ist dabei, die ehrenamtlich Aktiven langfristig zu motivieren und zu binden. Insbesondere die Gewinnung neuer freiwilliger Helfer\*innen, die sich im Bereich Asyl und Integration engagieren möchten, gestaltet sich als zunehmend schwieriger. Gleichzeitig zeigen immer mehr Migrant\*innen, darunter auch Personen mit Fluchthintergrund, Interesse an einem Ehrenamt. Vom Staatsministerium des Innern, für Sport und Integration gefördert, sollen diese Entwicklungen mit personeller Unterstützung durch einen freien Träger, dem Institut für Soziale und Kulturelle Arbeit (ISKA) gGmbH, aufgegriffen, ausgebaut und durch geeignete Strukturen und Maßnahmen nachhaltig gefördert und umgesetzt werden.

Im Jahr 2018 wurden zahlreiche Projekte und Veranstaltungen, häufig auch gemeinsam mit anderen städtischen Dienststellen, realisiert. Beispiele hierfür sind:

- Veranstellen eines Helfertags für ehrenamtliche Flüchtlings- und Integrationsbegleiter\*innen zur Anerkennung, Würdigung und Motivation des Engagements

- Konzipierung, Initiierung und Bereitstellung eines kontinuierlichen Unterstützungs- und Qualifizierungsangebots für Ehrenamtliche, die sich im Bereich der Sprach- und Lernförderung engagieren, mit Titel „Offene DeutschSprechstunde“ in Kooperation mit der Vhs
- Konzipierung, Organisation und Durchführung der Inforeihe „Rathauswegweiser“ zur Information, Schaffung von Transparenz über und Sensibilisierung für Strukturen, Zuständigkeiten, Aufgabengebiete und Arbeitsweisen verschiedener Ämter der Stadtverwaltung sowie weiteren Behörden und Einrichtungen
- Konzipierung, Organisation und Durchführung der Ersten Erlanger Unkonferenz zum Thema Ehrenamt mit Titel „Verändere die Engagementlandschaft“ gemeinsam mit Amt 13; dabei handelt es sich um ein Beteiligungsformat, um Bürger\*innen mit und ohne Migrationshintergrund gleichermaßen zur Initiierung und Umsetzung eigener Ideen und Projekte im Bereich des Ehrenamtes zu motivieren

## Bildungspatenschaften und UMA-Patenschaften in Begleiter-Programm

Zuständigkeit: 13-3 - Büro für Chancengleichheit und Vielfalt

Das kommunale Integrationsprogramm „die begleiter.“ steht für alle Kinder und Jugendlichen mit Unterstützungsbedarf im schulischen und sozialen Bereich offen. Dabei spielen Nationalität bzw. Aufenthaltsstatus der Schüler\*innen keine Rolle, ebenso wenig wie die besuchte Schulform.

Seit Juni 2016 wurde es aktiv um Patenschaften für unbegleitete minderjährige Ausländer (UMA) erweitert. Inzwischen ist der Prozess der Integration der UMA-Pat\*innen in das bestehende Bildungspatenprogramm weitestgehend abgeschlossen. Der Schwerpunkt der Patenschaften mit unbegleiteten minderjährigen Flüchtlingen liegt nun ebenfalls auf der Unterstützung im Bildungsbereich. Zum Januar 2019 bestehen 10 UMF- Patenschaften und 65 Bildungspatenschaften.

Oberstes Ziel des Bildungspatenschaftsprogramms ist die nachhaltige Integration in die Aufnahmegesellschaft. Um dieses Ziel zu erreichen werden folgende Teilziele definiert:

- Aufbau einer vertrauensvollen Beziehung zwischen Pat\*innen und Mentee.
- Sprachförderung
- Schulische Förderung. Erfolgreicher Abschluss der Schule
- Hilfe bei der Berufsorientierung / Selbsteinschätzung
- Nachhaltiger Übergang in Ausbildung oder weiterführende Schulen
- Unterstützung in persönlichen Problemlagen
- Förderung der Persönlichkeitsentwicklung

Die Patinnen und Paten werden professionell begleitet und erhalten Fort- und Weiterbildungsangebote sowie die Möglichkeit zur Supervision, zur kollegiale Fallberatung und zum Erfahrungsaustausch.

## Wi.L.D. (Wir lernen Deutsch in Erlangen)

Zuständigkeit: 13-3 - Büro für Chancengleichheit und Vielfalt

Wi.L.D. richtet sich besonders an Kinder, die neu in Erlangen sind und zusätzlich sprachliche Förderung benötigen, wobei in den letzten zwei Schuljahren überwiegend Flüchtlingskinder an den Angeboten teilgenommen haben. Dabei steht die Vermittlung von Sprache an außerschulische Lernorten, sowie das Kennenlernen des neuen Wohnorts Erlangen im Vordergrund. Der Sprachförderunterricht beginnt nach den Herbstferien und endet Mitte Juli. In diesem Jahr sind es 7 Gruppen, davon jeweils zwei an der Pestalozzischule und der Mönauschule und eine an den Schulen Eichendorff, Brucker Lache und Friedrich-Rückert. Der Unterricht findet nachmittags statt bzw. ist er an der Eichendorffschule in den Vormittag, im Sinne einer ganzheitlichen Bildung, integriert.

## Sprachförderung durch die „Deutsch-Offensive Erlangen“

Zuständigkeit: Geschäftsstelle des Ausländer- und Integrationsbeirats

Die Deutsch-Offensive wurde von der Geschäftsstelle des Ausländer- und Integrationsbeirats als niederschwelliges Lernangebot für Neuzugewanderte entwickelt, die bislang keine Chance hatten, Deutsch lesen und schreiben zu lernen und für die das Lernen ungewohnt ist, insbesondere für Kindergarten- und Vorschulkinder, Schüler\*innen sowie Frauen (mit Kinderbetreuung). Kursverantwortliche sind Träger, die den Teilnehmerinnen und Teilnehmern vertraut sind. Die Kursorte befinden sich im direkten Wohnumfeld, zum Beispiel im Zentrum oder am Anger. Ziel ist das Lernen in einem angepassten Tempo mit Themen aus dem Lebensalltag der Kursteilnehmerinnen und Teilnehmer. Die Schüler\*innen werden zu schulischen Angeboten ergänzend unterstützt.

Auch im Kindergarten werden spielerische Lernangebote zur Verfügung gestellt. Die Sprachkurse finden in zwei Semestern pro Jahr mit jeweils 16 Unterrichtswochen statt. Die Kurse umfassen zwei bis sechs Unterrichtsstunden pro Woche.

Kurse 2018:

- 42 Gruppen in Kindergärten
- 10 Schülerkurse
- 6 Frauenkurse
- 10 Erwachsenenkurse

## Sprach- und Integrationskurse

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 43 – vhs sowie Referat V, Amt 50 – Sozialamt

Nur Asylbewerber aus den fünf Ländern mit besonders hoher Anerkennungswahrscheinlichkeit haben das Recht auf einen vom BAMF geförderten Sprachkurs. Bereits 2015 hat der Stadtrat daher beschlossen, dass alle erwachsene Flüchtlinge in Erlangen einen Sprachkurs bekommen sollen, um die Integrationschancen für alle Flüchtlinge – egal ob mit oder ohne gesicherter Bleibeperspektive – zu wahren. Insgesamt bleibt die Heterogenität der Gruppe der Flüchtlinge sowie die individuellen Problemstellungen, aber auch die fehlende Kinderbetreuung während der Kurszeiten eine große Herausforderung. Es ist auch nach Gesprächen mit Schulen und Ausbilder\*innen festzustellen, dass B1 als Ziel des Sprachniveaus nach Integrationskursen für die meisten Arbeits- oder Ausbildungsziele nicht ausreicht. Daher sollte B2, wo immer möglich, angestrebt werden.

### Migrant\*innen mit IK (Integrationskurs)-Berechtigung

Die vhs ist die Koordinierungsstelle für die Stadt Erlangen und den Landkreis Erlangen-Höchststadt in Absprache mit dem BAMF. Sie führt die Einstufungstests durch. Das in Erlangen praktizierte Modell der zentralen Einstufung läuft reibungslos und wird auch in 2019 weitergeführt. In 2018 wurden 360 Teilnehmer\*innen getestet und auf das für sie passende Niveau eingestuft.

Die Koordinationsstelle für Integrationskursangebote und andere Förderungen durch das BAMF hat über 1500 Einzelfallberatungen durchgeführt. Die Beratung wird komplexer durch die Rahmenbedingungen des BAMF.

Die Wartezeit auf einen Platz in einem passenden IK bleibt stabil bei 2 bis 3 Monaten. Nur die vhs bietet vormittags Kurse mit Rücksichtnahme auf die Schulferien an, so kann es in Einzelfällen bei Eltern auch bis zu 4 Monaten mit dem Beginn eines Kurses dauern. 2018 wurden der Koordinierungsstelle 53 IK mit knapp 1000 Teilnehmer\*innen im Einzugsgebiet Erlangen gemeldet, davon 18 mit Alphabetisierung, 2 Abendkurse in Teilzeit und 2 Jugend-IK.

An der vhs wurden 13 Prüfungen „Deutsch-Test für Zuwanderer“ (DTZ) für 187 Personen in 2018 durchgeführt, davon waren 11 Prüfungen Abschlusstests der vhs-eigenen IKs. Außerdem legten 139 Personen aufgeteilt in 6 Prüfungen den Test „Leben in Deutschland“ ab, der den Orientierungskurs beschließt und zum Integrationszertifikat des BAMF zusammen mit dem DTZ gehört.

Die „Berufsbezogene Sprachförderung nach DeuFö“ für die Niveaus A2/B1, B2 und C1 als Fortsetzung der IK-Schiene wird in enger Absprache mit dem BAMF, den verpflichtenden Stellen, der Sprachkurskoordination und den Kursträgern bfz, DEB und IB umgesetzt. Die vhs ist beratend und unterstützend beteiligt.

Die Kooperation mit den anderen IK-Kursträgern in Erlangen und im Landkreis verläuft weiterhin sehr gut und führt zu intensivem und unkompliziertem Austausch, um individuelle und passende Lösungen für die Flüchtlinge zu finden.

#### Migrant\*innen ohne IK-Berechtigung

Bis Anfang 2018 wurde die Aufgabe der Koordination dieser Sprachkurse und die Vermittlung der Flüchtlinge in die individuell richtigen Sprachkurse von der VHS erledigt. Grund für die Übertragung der Aufgabe auf das Sozialamt war, dass die Flüchtlinge vom Sozialamt ihre Leistungen zum Lebensunterhalt erhalten und von den im Sozialamt angesiedelten Integrationsberater\*innen umfassend betreut und begleitet werden.

Die im Jahr 2018 erzielten Ergebnisse stellen sich wie folgt dar:

- Bei jedem der ca. 250 Flüchtlinge (über 21 Jahren), die nicht integrationskursberechtigt sind, wurde die Möglichkeit der Teilnahme an einem kommunal finanzierten Deutschkurs geprüft.
- Seit März 2018 wurden insgesamt zehn Sprachkurse mit unterschiedlichem Sprachzielniveau von A1 bis B1 angeboten,
- Es haben insgesamt 150 Personen an diesen Kursen teilgenommen.
- Bei den im Herbst 2018 startenden Kursen waren 66 Personen gemeldet.
- Im November 2018 startete ein Sprachkurs mit dem gleichzeitigen Angebot der Kinderbetreuung; derzeit werden über diesen Kurs neun Frauen beschult. Der Kurs wurde im Januar 2019 verlängert.

Durchgeführt werden die städtischen Kurse vom Beruflichen Fortbildungszentrum der Bayerischen Wirtschaft (bfz), dem Deutschen Erwachsenenbildungswerk (DEB), dem Deutsch-Französischen Institut (dfi) und dem Institut für Fremdsprachen und Auslandskunde bei der FAU Erlangen-Nürnberg (IFA). Das Sozialamt der Stadt Erlangen übernimmt zudem die Gebühren für ein Abschlusszertifikat (Goethe-Prüfung B1) der Teilnehmer. Diese Prüfung wird von der vhs als Prüfungskompetenzzentrum organisiert und durchgeführt.

Der für weitere Kurse in Frage kommende Personenkreis reduziert sich perspektivisch, da der Stadt Erlangen kaum Personen, die nicht IK-berechtigt sind, neu zugewiesen werden. So werden in enger Absprache zwischen dem Sozialamt und der vhs Erlangen individuelle Lösungen für einzelne Personen, die nicht in das Kursplankonzept integrierbar sind, gefunden.

### Begleitende Maßnahmen

Ehrenamtliche, die die Flüchtlinge beim Spracherwerb unterstützen und mit ihnen lernen, sehen sich komplexen Aufgaben gegenübergestellt. Um sie bei ihrer Arbeit zu unterstützen wurden wieder Fortbildungen angeboten:

- „Fortbildung für ehrenamtliche DaF/DaZ-Lehrer\*innen“ in Kooperation mit dem Bayerischen Volkshochschulverband mit drei einzelnen Workshops
- „Einfach Deutsch?!“ in Kooperation mit der Integrationslotsin

Die Teilnahme war für die Interessierten kostenlos und sie konnten sich mit anderen, die in der Sprachvermittlung tätig sind, austauschen, sich fachlich und qualitativ weiterbilden und sich wertvolle Tipps von einer DaF/DaZ-Fachkraft holen. Die Resonanz war so positiv, dass für 2019 eine regelmäßige Fortsetzung dieser Workshops geplant ist.

## Bildungskoordination für Neuzugewanderte

Zuständigkeit: Referat IV/Bildungsbüro

Die Finanzierung der Stelle erfolgt durch das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) und ist im Jahr 2018 für weitere zwei Jahre genehmigt worden. Die Stelle ist seit dem 1. Dezember 2018 unbesetzt. Das Verfahren zur Nachbesetzung läuft derzeit.

### **Abgeschlossene Projekte größeren Umfangs und laufende Maßnahmen**

- Durchführung eines Workshops zum Thema „Vorurteile“ für Jugendliche in Kooperation mit dem Projekt „Demokratie Leben!“ und dem Internationalen Bund Erlangen. Jugendliche mit und ohne Flucht- und Migrationshintergrund setzten sich aktiv mit dem Thema Vorurteile auseinander, lernten den Umgang mit Vorurteilen und hatten die Möglichkeit durch den interkulturellen Austausch sich in die Rolle und Kultur anderer Herkunftsländer hineinzuversetzen.
- Durchführung einer 1. Projektbörse „Migration und Bildung in Erlangen“ in Kooperation mit der Integrationslotsin der Stadt Erlangen. Ziel war es, den ehren- und hauptamtlichen Kräften die Gelegenheit zu bieten, die verschiedenen Akteure und ihre vielfältigen Angebote für Neuzugewanderte kennenzulernen. Insgesamt 23 Aussteller\*innen nahmen an der Projektbörse teil.

- Erstellen von Unterstützungsangeboten für Fachkräfte in Kitas in Kooperation mit dem Stadtjugendamt Erlangen, z.B. Zusammenstellung von Hintergrundinformationen und Ansprechpartnern in Erlangen für Fachkräfte, Willkommensmappe für Eltern mit Flucht- oder Migrationshintergrund in Erlanger Kitas
- Durchführung des Fotowettbewerbs „Blick & Klick – Erlangen aus Sicht der Zugewanderten“ in Kooperation mit dem Ausländer- & Integrationsbeirat Erlangen. Ausgehend von dem Fotowettbewerb fand am 5. Dezember 2018 die Ausstellungseröffnung und Preisverleihung an die Gewinner des Fotowettbewerbs statt. Die Ausstellung konnte aufzeigen, wie vielfältig die Stadtgesellschaft in Erlangen ist und warum Erlangen für viele zugewanderte Mitbürger\*innen zu einer Heimat geworden ist oder auch an die Heimat im Ausland erinnert.
- Durchführung einer standardisierten Befragung mit dem Bildungsmonitoring des Bildungsbüros zu Angeboten im Bereich von Sprach- und Lernfördermaßnahmen für Schüler\*innen mit Migrationshintergrund an Erlanger Schulen.
- Einrichtung einer Arbeitsgruppe zum Thema Genitalbeschneidung, in Zusammenarbeit mit Frau Dr. Herzberger-Fofana und der Bildungskoordination für Neuzugewanderte aus dem Landkreis Erlangen-Höchstadt. Die Arbeitsgruppe hat sich zum Ziel gesetzt, stärker für das Thema Genitalbeschneidung zu sensibilisieren.

## Beschulung von Flüchtlingen und ausländischen Kindern und Jugendlichen

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 40 - Schulverwaltungsamt

Die Bereitstellung ausreichender und bedarfsgerechter Bildungsangebote für schul- und berufsschulpflichtige Flüchtlinge und ausländische Kinder und Jugendliche an Erlanger Schulen wird vom Schulverwaltungsamt weiterhin gemeinsam mit dem Staatlichen Schulamt und den jeweiligen Schulleitungen gewährleistet.

Planung und Bemessung der notwendigen Beschulungskapazitäten stellen nach wie vor eine Herausforderung dar, da Zugangsprognosen von Geflüchteten und deren Familiennachzügen weiterhin nicht zuverlässig getroffen werden können.

Dies bedeutete im **Schuljahr 2018/2019** Folgendes:

- Einrichtung von **4 Deutschklassen (vormals: Übergangsklassen) an Mittelschulen**
  - Eichendorff-Mittelschule: 1 Deutschklasse (13 Schüler\*innen)
  - Ernst-Penzoldt-Mittelschule: 2 gebundene Deutschklassen (insgesamt 33 Schüler\*innen) mit ESF-Förderung
  - Hermann-Hedenus-Mittelschule: 1 Deutschklasse (20 Schüler\*innen) mit ESF-Förderung

- Einrichtung von **6 Klassen für Berufsschulpflichtige an der Berufsschule Erlangen**
    - 4 Berufsintegrationsvorklassen (BIK-V), insgesamt 54 Schüler\*innen
    - 2 Berufsintegrationsklassen (BIK), insgesamt 36 Schüler\*innen
  
  - Einrichtung einer **Integrations-Vorklasse an der Staatlichen Fachoberschule** (16 Schüler\*innen)
  
  - Zusätzlich findet Beschulung von Flüchtlingskindern und – jugendlichen in regulären Klassen an allen Schulen statt.
  
  - Seit dem Schuljahr 2018/19 wurden die Übergangsklassen in sogenannte Deutschklassen umgewandelt. Dabei wurde u.a. der Bereich der intensiven Deutschförderung erweitert, sowie die kulturelle Bildung und Werteerziehung und die „Sprach- und Lernpraxis“ in den Lehrplan mit aufgenommen. Die Deutschklasse ist, im Gegensatz zur Übergangsklasse, konzeptionell auf ein Jahr ausgelegt. Gleichzeitig wurden die bisherigen Maßnahmen Deutschförderkurs und Deutschförderklasse unter DeutschPLUS für Schüler\*innen in Regelklassen zusammengefasst.
- Welche Auswirkungen diese Veränderung auf den Übergang in die Regelklasse, die Situation an den jeweiligen Schulen oder z.B. auf die Mittel für Drittkräfte hat, ist zum Abgabezeitpunkt des Berichts noch nicht klar. Eine Herausforderung bleibt aber weiterhin, dass seitens staatlicher Stellen bislang keine belastbaren Daten zu Übertritten von Neuzugewanderten aus Deutsch- oder früher Übergangsklassen in Regelklassen vorliegen. Die Bildungskoordination für Neuzugewanderte wird das Thema weiterhin begleiten.

**Ausblick:** Zum jetzigen Zeitpunkt steht noch nicht fest, wie viele Deutschklassen sowie BIK und BIK/V-Klassen im Schuljahr **2019/2020** gebildet werden. Auf Grund des Rückgangs der Flüchtlings- und Asylbewerberzahlen gibt es erste Überlegungen, die BIK-Beschulung zu zentralisieren und an der Berufsschule Erlangen einen BIK-Sprengel zu bilden, so dass auch Schüler\*innen aus dem Landkreis Erlangen-Höchstadt hier beschult werden würden.

Überwiegend zeigen sich die Schüler\*innen in den BIK und BIK/V motiviert und wissbegierig. Ein großes Problem stellt nach wie vor die psychische Belastung sowie die unsichere Situation bezüglich des Aufenthalts und der Erlaubnis zur Ausbildungsaufnahme dar. Für alle Schüler\*innen, die das BIK-Schuljahr 2017/2018 regulär durchlaufen hatten, konnte eine Anschlussperspektive geschaffen oder angeboten werden.

Die erfolgten Übertritte in Ausbildungen spiegeln die hohe Bereitschaft in vielen Betrieben wieder, Auszubildende mit Fluchthintergrund aufzunehmen.

## (Sozio-)kulturelle Integration

### Koordination

Zuständigkeit: Referat I, Amt 41 – Amt für Soziokultur

- 2018 wurde eine umfangreiche Übersicht erstellt, die über dauerhafte/regelmäßige Angebote bzw. Veranstaltungen in der Stadt informiert. Darunter sind Informationen über Begegnungsangebote sowie Angebote aus den Bereichen Freizeit, Kultur und Sport, städtisch wie nicht-städtisch. Im Besonderen werden niedrigschwellige Angebote vorgestellt.

Die Handreichung, die zur Information und Beratung der Geflüchteten dient, wird an unterschiedliche Mittlerstellen weitergegeben, die in regelmäßigem Kontakt mit Geflüchteten sind, z. B. Integrationsberatung, Ehrenamtliche, FAU/Integra, GGFA-Fallmanagement. Die Übersicht wird regelmäßig aktualisiert bzw. erweitert.

- Gemeinsam mit der Koordinatorin für den Bildungsbereich für Neuzugewanderte und der Einrichtungsleitung wurde 2018 im Treffpunkt Röthelheimpark eine Internationale Eltern-Kind-Gruppe zunächst mit dem Fokus auf geflüchtete Eltern gegründet. Die Gruppe wurde von einem Tandem aus einer deutschen und einer Frau mit Fluchthintergrund ehrenamtlich betreut. Nach der Startphase mit drei Flüchtlingsfrauen und ihren Kindern, wurde das Angebot langfristig nicht mehr wahrgenommen, sodass auch das Betreuungsteam die Aufgabe beendete. Das Prinzip einer organisierten Eltern-Kind-Gruppe und ihre Vorteile waren den Müttern mit Fluchthintergrund anscheinend in dieser Phase nicht zu vermitteln. Positiv ist jedoch zu bemerken, dass die Eltern-Kind-Gruppe im parallel stattfindenden Deutsch-Café aufgegangen ist und dass jetzt auch der Eltern-Kind-Raum, ausgestattet mit Spielmaterial, dafür genutzt wird: Die Mütter können Deutsch lernen, während ihre Kinder spielen.
- Das Begegnungsprojekt „Gemeinsam kreativ sein“ mit Beteiligung verschiedener kultureller Einrichtungen für Schüler\*innen der Regel- und Deutschklassen der Mittelschulen ist im zweiten Schulhalbjahr 2017/2018 gestartet und wird im Schuljahr 2018/2019 fortgesetzt.

- FAU Integra hat im Herbst 2018 im E-Werk eine Veranstaltung zum Thema „Empowerment von Geflüchteten“ organisiert, an der vor allem Geflüchtete teilnahmen. Im Workshop zum Thema „Freizeit, Kultur, Sport“, geleitet von FAU Integra und der Koordinatorin für die (sozio-)kulturelle Integration, wurden Fragen zur Kommunikation/Bewerbung von Angeboten bzw. Veranstaltungen und zum Freizeitverhalten diskutiert.

## Soziokultur

Zuständigkeit: Referat I, Amt 41 – Amt für Soziokultur

- Im Rahmen des „Café Asyl“ im **Bürgertreff Die Villa** fanden 2018 verschiedene Aktivitäten mit Geflüchteten, zum Teil auch mit deren organisatorischer Unterstützung, statt, unter anderem Kinderfasching, Herbstfest, Adventfeier, Ausflug in den Nürnberger Zoo, Kochabende, internationale Disco und eine Informationsveranstaltung zum bayerischen Schulsystem. Die Aktivitäten werden 2019 fortgesetzt.
- In einem „Zukunftsworkshop“ zum Café Asyl, an dem sich 12 Ehrenamtliche, darunter auch Geflüchtete, beteiligten, entstanden neue Ideen, z. B. soll eine Gartengruppe entstehen, die in den Sommermonaten den Außenbereich der Villa gestalten und mehr nutzen will. Der Zukunftsworkshop wird 2019 fortgesetzt.
- Amnesty International bietet weiterhin zweimal im Monat Asylberatung an. Die Beratungsangebote der „Refugee Law Clinic“ und der „Arbeitsgruppe Medizin und Menschenrechte“ wurden aufgrund zurückgehender Nachfrage eingestellt.
- Das kostenfreie Angebot „Sport und Spiel im Park der Villa“ im Rahmen des Projekts „Bewegter Stadtteil“ soll von Mai bis August 2019 jeweils während des Cafébetriebs am Donnerstag Anwohner/innen, Geflüchtete und andere Interessierte zusammenbringen.
- Im **Bürgertreff Die Scheune** arbeitet seit Mai 2018 ein Geflüchteter aus Syrien im Rahmen des Bundesfreiwilligendienstes mit. Er unterstützt zum Beispiel beim Tagesgeschäft, in der Vorbereitung von Veranstaltungen/Gruppentreffen, übersetzt Teile des Programmhefts ins Arabische und fungiert als Mittler, indem er weitere Geflüchtete aus seinem Bekanntenkreis an das Angebot des Bürgertreffs heranführt.
- Darüber hinaus bietet er weiterhin Kochkurse mit Rezepten aus der syrischen Küche an, die rege nachgefragt werden.

- Im Herbst 2018 wurde gemeinsam mit der Bildungskordinatorin für Neuzugewanderte und dem Internationalen Bund, gefördert vom Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, eine Gruppe für Frauen mit Fluchthintergrund gegründet. Unter dem Titel „Women's Time“ trifft sich die Gruppe einmal pro Woche im Bürgertreff, um sich je nach Bedarf über verschiedene Themen, u. a. durch Vorträge, zu informieren und sich auszutauschen. Aus dieser Gruppe heraus ist mittlerweile die Sportgruppe „Fitness für Frauen“ entstanden, die einmal in der Woche gemeinsam Sport macht.
- 2018 haben im **Bürgertreff Isar 12** in Kooperation mit der Flüchtlings- und Integrationsberatung der AWO Erlangen verschiedene Länderabende stattgefunden, z. B. zu Syrien und Irak, jeweils mit Vortrag und Bewirtung. Geflüchtete haben nicht nur als Besucher\*innen teilgenommen, sondern auch bei der Bewirtung unterstützt bzw. zum Teil auch bei den Vorträgen mitgewirkt. Die Länderabende werden 2019 fortgesetzt.
- Anlässlich des „Tags der Muttersprache“ im Februar 2019 hat in Kooperation mit dem Ausländer- und Integrationsbeirat ein interkultureller Brunch stattgefunden. Der Brunch war sehr gut besucht, darunter auch Besucher\*innen mit Migrations- und Fluchthintergrund: Sehr gute Stimmung beim gemeinsamen Essen - mitgebracht von den Teilnehmenden - und spontanem Singen in unterschiedlichen Sprachen.
- EFIE organisiert weiterhin einmal im Monat im Bürgertreff Isar 12 einen internationalen Kochkurs, bei dem nach Rezepten aus unterschiedlichen Kulturen gekocht wird. Am Kochkurs nehmen auch Geflüchtete teil.
- 2018 war der **Kulturpunkt Bruck** im Rahmen des Festivals „kunst&gesund“ des STADTKULTUR Netzwerk Bayerischer Städte e.V. mit Veranstaltungen vertreten, die gezielt Geflüchtete eingebunden haben: Ein Video-Projekt mit der Integrationsklasse des Internationalen Bund und einer Filmemacherin ging der Frage nach dem „Gesund leben“ unter anderem in den verschiedenen Herkunftsländern und in Deutschland nach. Im Januar 2019 wurde das Ergebnis des Projekts gemeinsam mit dem Foto-Projekt „Gemüsekunst“ einer Klasse der Max-und-Justine-Elsner-Grundschule im Rahmen einer Ausstellung im Rathausfoyer präsentiert.
- Die Mitglieder der Gartengruppe des Nachbarschaftsgartens „UnserGarten Bruck“ kommen aus verschiedenen Ländern. Es wird weiterhin versucht, auch Geflüchtete für die Teilnahme in der Gartengruppe zu gewinnen.
- Im Rahmen des BIG-Projekts fand 2018 ein Frauenfrühstück statt, an dem auch Flüchtlingsfrauen teilgenommen hatten. Das Angebot wird 2019 einmal pro Monat fortgesetzt, in unterschiedlichen Einrichtungen, darunter auch wieder im Kulturpunkt Bruck.

## Stadtbibliothek

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 42 – Stadtbibliothek

Die Stadtbibliothek hat sich als nichtkommerzieller Treffpunkt und als Lernort etabliert. Die ungebrochene Nachfrage von Geflüchteten nach Medien zum Deutsch-Lernen konzentriert sich inzwischen auf Lehrbücher und Prüfungsvorbereitungen auf B1- bis C1-Niveau.

- Im Juli/August 2018 war in der Stadtbibliothek die Foto-Ausstellung „Starting Over: Schutzsuchende Menschen und ihre Erfolgsgeschichten“ zu sehen. In Bild und Text zeigte sie eine Bandbreite an Erfolgsgeschichten schutzsuchender Menschen aus ganz Deutschland. Die Ausstellung und die - auch von Geflüchteten - sehr gut besuchte Ausstellungseröffnung hatten Studierende des FAU-Masterstudiengangs Human Rights organisiert.
- Im Dezember 2018/Januar 2019 war die Foto-Ausstellung „Blick & Klick“ zu sehen: Zugewanderte haben in Bildern und Texten festgehalten, was sie in Erlangen an ihre Heimat erinnert. Organisiert wurden Fotowettbewerb und Ausstellung vom Bildungsbüro und dem Ausländer- und Integrationsbeirat.
- Zum „Tag der Muttersprache“ 2018 haben zweisprachige Schüler\*innen unterschiedlicher Schularten in sechs Schulen für Flüchtlingskinder in deren Muttersprache gelesen. Die Vorleseaktionen sind sehr gut angekommen, sodass sie im Februar 2019 fortgesetzt wurden.
- Die Stadtbibliothek bietet regelmäßig zu Beginn des Schuljahres Führungen für Schüler\*innen der Deutschklassen an. Mit Medien der Stadtbibliothek wurde für diese Nutzergruppe eine Schulbibliothek in der Eichendorff-Schule eingerichtet. Für Erwachsene werden weiterhin Bibliotheksführungen für Integrationskurse der vhs, des Internationalen Bundes und anderer Anbieter durchgeführt.

## vhs club INTERNATIONAL – vhs Wohnzimmer

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 43 – Volkshochschule

### **vhs club INTERNATIONAL**

Grundsätzlich ist festzustellen, dass das Angebot vom vhs club INTERNATIONAL auch von Geflüchteten angenommen wird. Insbesondere die Deutsch-Treffpunkte, Infoabende, ehrenamtlich angeleiteten Lerngruppen, Spieleabende und Konzerte. Die erfolgreichen Formate werden auch 2019 weitergeführt.

- Der internationale Spieleabend - in Kooperation mit dem AIB - fand weiterhin alle zwei Monate statt. Er wurde auch von vielen Geflüchteten - Erwachsene und Kinder - besucht.
- Weiterhin im Programm waren die von Deutschdozent\*innen geleiteten Deutsch-Lerntreffpunkte. In Abstimmung mit der Arabischen Fraueninitiative fanden diese nun zusätzlich alle zwei Wochen vormittags statt, damit auch Mütter dieses Angebot wahrnehmen können.
- Neben den bisherigen Informationsveranstaltungen für Neuzugewanderte, z. B. Workshop der GGFA zum Thema „Beruflicher Neustart in Deutschland“, wird es außerdem in Kooperation mit der AWO Migrationsberatung eine niedrigschwellige Info-Veranstaltungsreihe geben, u. a. zum Thema „Arbeitsrecht“.

### **vhs Wohnzimmer**

- Über die Leitung des vhs club INTERNATIONAL wurden weiterhin ehrenamtliche Deutschnachhilfelehrer\*innen vermittelt. Die Lerngruppen trafen sich regelmäßig im vhs Wohnzimmer.
- Die Flüchtlingsprechstunde des „Helferkreis Innenstadt“ fand regelmäßig im Wohnzimmer statt.
- Neu ist die gemeinsam mit der Integrationslotsin organisierte Sprechstunde für Ehrenamtliche, die alle zwei Wochen im vhs Wohnzimmer stattfindet.

### **Theater**

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 44 – Theater

- Das Theater ist Partner des Begegnungsprojekts „Gemeinsam kreativ sein“: 2018 haben zwei Module mit Schulkindern der Regel- und Deutschklassen von zwei Mittelschulen stattgefunden (Führung plus Workshop bzw. Klassenzimmerstück). Das Theater beteiligt sich auch im Schuljahr 2018/2019 am Begegnungsprojekt.
- Im Rahmen von W.i.I.D. („Wir lernen deutsch.“) haben 2018 verschiedene Projekte mit Schüler\*innen der Deutschklassen stattgefunden, zum Beispiel Vorstellungsbesuche und theaterpädagogische Workshops zum spielerischen Spracherwerb. Die Kooperation soll 2019 fortgesetzt werden.
- Das Theater hat 2018 am „Kultursonntag“ wieder Requisiten versteigert, deren Erlös dem Verein „refugium-erlangen.de“ zugutekam.
- Außerdem absolvieren weiterhin regelmäßig geflüchtete wie nicht-geflüchtete Schüler\*innen ein Praktikum im Theater.

## Stadtmuseum

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 46 – Stadtmuseum

- Im Rahmen des „Internationalen Comic-Salons“ 2018 war im Stadtmuseum die Ausstellung „Zeich(n)en der Zeit“ zu sehen, die unterschiedlichste Comic-Reportagen über Flucht und Migration präsentierte. Die begleitenden museumspädagogischen Angebote wurden von unterschiedlichen Schulen und Klassenstufen wahrgenommen. Außerdem hat hierzu in Kooperation mit der Volkshochschule ein zweitägiger talentCAMPus des Projekts *Kultur macht stark. Bündnisse für Bildung* stattgefunden, an dem auch Schüler\*innen der Deutschklassen teilgenommen haben.
- Die Vermittlungsangebote des Stadtmuseums, die Deutschlernen mit historisch-kulturellem Lernen verbinden, werden weiterhin regelmäßig von Schüler\*innen der Deutschklassen, Gruppen des städtischen Projektes W.i.I.D. sowie Lernenden aller Altersgruppen von diversen Sprachlernanbietern wahrgenommen. Entsprechende Angebote gibt es auch bei geeigneten Sonderausstellungen.
- Das Stadtmuseum ist Partner des Begegnungsprojekts „Gemeinsam kreativ sein“: Ein im Schuljahr 2017/2018 gebuchtes Modul musste von der Schule kurzfristig abgesagt werden. Das Stadtmuseum beteiligt sich auch im Schuljahr 2018/2019 am Begegnungsprojekt.

## Kunstpalais

Zuständigkeit: Referat IV, Abteilung 472 – Kunstpalais

- Die muttersprachlichen Bürgerführungen von Geflüchteten (Projekt: „Mosaik. Kunst in deiner Sprache!“), die im November 2017 gestartet sind, fanden in der mittlerweile vierten Ausstellung statt und werden fortgesetzt.
- 2018 haben Geflüchtete aus dem Projekt „Mosaik. Kunst in deiner Sprache!“ einen interkulturellen Abend mit Bewirtung, Musik und Gesprächen im Bürgersaal organisiert.
- Das Kunstpalais ist Partner des Begegnungsprojekts „Gemeinsam kreativ sein“: 2018 haben zwei Module stattgefunden: mit Schüler\*innen der Regel- und Deutschklassen einer Mittelschule sowie mit der Realschule am Europakanal im Rahmen eines deutsch-polnischen Austausches. Das Kunstpalais beteiligt sich auch im Schuljahr 2018/2019 am Begegnungsprojekt.
- Jeden ersten Mittwoch im Monat ist der Besuch der Ausstellung im Kunstpalais von 18 bis 20 Uhr für Besucher\*innen kostenfrei. Zusätzlich wird eine kostenfreie Führung angeboten. Die Mitglieder des Flüchtlingsforums, die die Bürgerführungen durchführen, werden dieses Angebot gezielt bei den Geflüchteten bewerben.

## Sing- und Musikschule

Zuständigkeit: Referat IV, Abteilung 474 – Sing- und Musikschule

- Die Integration von Flüchtlingskindern in die außerschulischen Musikangebote der Sing- und Musikschule läuft mit großem Engagement der Lehrkräfte weiterhin sehr gut, vor allem für das Chor-Singen und die musikalische Grundausbildung der 1. Klassen.
- Die offenen, niedrighschwelligen Angebote „Singen für alle“ und „Percussion für alle“ werden wegen der gleichbleibenden guten Nachfrage fortgesetzt. Auch Geflüchtete nehmen immer wieder an diesen Angeboten teil.
- Die Sing- und Musikschule ist Partner des Begegnungsprojekts „Gemeinsam kreativ sein“: 2018 haben zwei Module („Trommeln verbindet“) mit Schüler\*innen der Regel- und Deutschklassen von zwei Mittelschulen stattgefunden. Die Sing- und Musikschule beteiligt sich auch im Schuljahr 2018/2019 am Begegnungsprojekt: Ein Modul hat bereits stattgefunden, eine weitere Buchung liegt vor.

## Jugendkunstschule

Zuständigkeit: Referat IV, Amt 47 – Jugendkunstschule

- Eine Flüchtlingsfrau aus Syrien mit künstlerischer Ausbildung hat bisher regelmäßig beim „Kunst-Café“ mitgearbeitet. Seit Mitte Januar 2019 macht sie bei der Jugendkunstschule ein vierwöchiges Teilzeit-Praktikum. Anschließend ist geplant, sie wieder als Unterstützung im „Kunst-Café“ einzusetzen bzw. ihr auch anzubieten, eigene Workshops durchzuführen.
- Die Jugendkunstschule ist Partner des Begegnungsprojekts „Gemeinsam kreativ sein“: 2018 haben drei Module stattgefunden: mit Schüler\*innen der Regel- und Deutschklassen von Mittelschulen sowie mit der Realschule am Europakanal im Rahmen eines deutsch-polnischen Austausches. Die Jugendkunstschule beteiligt sich auch im Schuljahr 2018/2019 am Begegnungsprojekt, eine Anfrage für Juli 2019 liegt bereits vor.
- Das seit 2017 stattfindende „Kunst-Café“ – ein Kooperationsprojekt zwischen Jugendkunstschule und Bürgertreff Isar 12 – findet weiterhin zweimal im Monat statt. Hier können die Bewohner\*innen des Stadtteils Am Anger gemeinsam kreativ sein, gemeinsam nähen und nachbarschaftliches Miteinander leben. Auch Geflüchtete nehmen dieses Angebot wahr.

## Festivals und Programme

Zuständigkeit: Referat IV, Abteilung 471 – Festivals und Programme

- Im Rahmen des „Internationalen Comic-Salons“ 2018 waren verschiedene Ausstellungen und Veranstaltungen dem Thema Flucht gewidmet: Die Ausstellung „Zeich(n)en der Zeit“, in Kooperation mit dem Stadtmuseum, präsentierte unterschiedlichste Comic-Reportagen über Flucht und Migration. Inhaltlicher Schwerpunkt der Ausstellung „Ach, so ist das?!“ von Martina Schradi - in Kooperation mit BildungEvangelisch - galt dem Thema LGBTI\* und Flucht. Die Künstlerin hatte für ihre Recherchen im Vorfeld der Ausstellung Gespräche mit Geflüchteten geführt.
- Mit dem Comic-Rallye-Heft „Antonia Botanika“, das vorwiegend auf Bildsprache setzt, wurde eine niedrigschwellige Möglichkeit für Kinder mit geringen Deutschkenntnissen geschaffen, den Botanischen Garten eingehender kennenzulernen. Die Rallye wurde 2018 während der Festivals (Comic-Salon, Poetenfest) angeboten und soll dauerhaft im Rahmen umweltpädagogischer Führungen des Botanischen Gartens eingesetzt werden, z. B. bei Führungen mit (Schul-)Kindern mit Flucht- oder Migrationshintergrund.
- Im Rahmen des „Erlanger Poetenfests“ 2018 fand unter dem Titel „Ankommen in Deutschland“ erneut ein Schreibworkshop mit arabischsprachigen Geflüchteten statt. Die Ergebnisse wurden bei einer sehr gut besuchten Lesung im Botanischen Garten von den Geflüchteten präsentiert. Das Berliner „Poetry Project“ bot außerdem deutsch/persische Schreibworkshops und offene Schreibwerkstätten an. Ergänzt wurde das Angebot durch eine zweisprachige Lyrik-Lesung im Schlossgarten und die Präsentation des Films „Allein nach Europa“.
- Beim Format „Lange Nacht des Weiterschreibens“ präsentierten zum „Poetenfest“ Tandems aus geflüchteten und deutschsprachigen Schriftstellerinnen und Schriftstellern in Lesungen und Gesprächen ihre Zusammenarbeit, begleitet von der Band „Matar“ mit deutschen und syrischen Musikern. Zudem war eine der zentralen Diskussionsrunden, „Das aktuelle Podium“, dem Thema „Migration und Demokratie“ gewidmet.

## Sport

Zuständigkeit: Referat I, Amt 52 – Sportamt

Das Netzwerk „Sport und Geflüchtete“ unter der Leitung der zentralen Koordinierungsstelle im Sportamt arbeitet kontinuierlich an Projekten zur Integration durch Sport:

- Im April/Mai 2018 fand die Fortbildung zur „Sportassistentin interkulturell“ in Fürth statt. Ziel der Ausbildung ist es, Frauen und Mädchen mit Migrationshintergrund langfristig in Sportvereinen zu integrieren. Insgesamt haben 21 Frauen aus den unterschiedlichsten Ländern (acht Nationalitäten) teilgenommen. Die Frauen kommen aus Nürnberg und Fürth sowie drei Teilnehmerinnen aus Erlangen. Eine ausgebildete Erlanger Sportassistentin ist nun aktiv beim TV 1848 tätig und leitet dort Kinderturnen an. Im März/April 2019 findet die nächste Fortbildung statt.
- Geflüchtete Kinder und Erwachsene nehmen weiterhin an den angebotenen Schwimmkursen des Schwimmvereins Erlangen teil. So findet ein regelmäßiger Kursbetrieb statt, in den geflüchtete Menschen integriert werden. Einige Kinder wechseln nach den Schwimmkursen in den aktiven Trainingsbetrieb.  
  
Ebenso gilt eine erwachsene geflüchtete Frau als „Schwimmtalent“. Diese Frau trainiert mittlerweile in der Leistungsgruppe. Perspektivisch könnte diese Frau auch als Schwimmtrainerin/Übungsleiterin in Frage kommen.
- Es existiert eine gemischte Volleyballmannschaft des FSV Erlangen-Bruck, die sich regelmäßig zum Spielen trifft. Die Mitglieder der Mannschaft sind bunt gemischt: Frauen, Männer, Menschen mit und ohne Fluchterfahrung, Menschen mit und ohne Migrationshintergrund usw.
- Geplantes Projekt für das Schuljahr 2019/20: Die Konzepte und Angebote der Erlanger Sportvereine sollen an Erlanger Schulen vorgestellt werden (insbesondere für geflüchtete Schüler\*innen). Ziel ist es, Sportvereine bekannter zu machen. Begonnen werden soll in einem ersten Schritt bei den vier bestehenden Berufsintegrationsvorklassen in der Berufsschule, bei Erfolg sind in einem zweiten Schritt auch andere Schulen vorstellbar.

## Unterbringung

Zuständigkeit: Referat V, Abteilung 502 - SGB XII und weitere Hilfen

### a) Notunterkunft:

Seit 01.08.2017 besteht keine Notunterkunft/Erstaufnahmestelle mehr in Erlangen. Die Unterkünfte in Tennenlohe wurden zum November 2019 gekündigt und derzeit bestehen die Hauptaufgaben im Verkauf des Inventars und den Rückbau der Unterkünfte.

### b) Dezentrale Unterkünfte:

Es bestehen weiterhin in Erlangen zwölf dezentrale Unterkünfte und drei Gemeinschaftsunterkünfte der Regierung von Mittelfranken.

Die bestehenden dezentralen Unterkünfte werden auch jetzt noch von Auszugsberechtigten (sogenannten Fehlbelegern) bewohnt; die Anzahl der Auszugsberechtigten in den Unterkünften konnte durch das Engagement der Abteilung Wohnungswesen des Sozialamtes sehr reduziert werden.

Durch Auszug freiwerdende Plätze in den dezentralen Unterkünften, im Betreibermodell (z.B. Hotel, Gaststätten), werden nicht mehr belegt, da die Regierung die Stadtverwaltung zur Schließung der „teuren Unterkünfte“ aufgefordert hat. In einem weiteren Gespräch mit der Regierung von Mittelfranken wurde klar, dass auch über das Staatsministerium ein umfassender Abbau von Plätzen in den dezentralen Unterkünften bzw. Schließung der dezentralen Unterkünfte gefordert wird. Unterkünfte, deren Mietverträge sich automatisch verlängern (fast alle in Erlangen) können jedoch mit Zustimmung der Regierung von Mittelfranken weitergeführt werden bis die Plätze nicht mehr belegt sind.

Die Gemeinschaftsunterkünfte der Regierung in Erlangen sind regelmäßig voll belegt und bieten in diesem Kontext leider keine Bleibe- bzw. Ausweichmöglichkeit.

Im Jahr 2018 wurden drei dezentrale Unterkünfte geschlossen.

Die Herausforderung in der nächsten Zeit wird sein, die Anzahl der dezentralen Unterkünfte zu verringern und die Bewohner in noch vorhandene Unterkünfte so zu verteilen, dass diese in Erlangen bleiben können. Das ist ein großes Anliegen der Flüchtlinge, da durch Sprach- und Integrationskurse, Ehrenamtliche, Schule oder Kindergarten bereits soziale Kontakte geknüpft werden konnten. Dies kann nur realisiert werden, wenn für möglichst viele Auszugsberechtigte Wohnungen angeboten und gefunden werden. Es besteht hier eine sehr enge und gute Zusammenarbeit der Abteilung 502 (Unterkunftsverwaltung) mit der Abteilung Wohnungswesen des Sozialamtes und den Flüchtlings- und Integrationsberatern.

## Kinder mit Fluchthintergrund in Kindertageseinrichtungen

Zuständigkeit: Referat IV, Abteilung 512 - Kindertageseinrichtungen

- Die Erlanger Kindergärten werden als Regelangebot der frühkindlichen Bildung, Betreuung und Erziehung aktiv für Kinder mit Fluchthintergrund geöffnet. Aufgrund des Platz- und des Personalmangels sind der bedarfsgerechte Ausbau der Kinderbetreuung und die Akquise von pädagogischen Fachkräften wichtige Handlungsfelder. Nur so kann einem Konkurrenzgefühl oder Neidgefühl bei der Platzvergabe vorgebeugt werden.
- Um es Familien leichter zu gestalten, sich mit dem System der Kinderbetreuung auseinanderzusetzen, werden zunehmend Sprachmittler als Unterstützung eingesetzt.

Zudem befasst sich das Bildungsbüro der Stadt Erlangen ebenso mit der Thematik und lädt die pädagogischen Fachkräfte der Erlanger Kindertageseinrichtungen, die Kinder mit Migrations- oder Fluchthintergrund betreuen, zu einem gemeinsamen Austauschtreffen ein. Dieses Austauschtreffen ist u.a. ein Ergebnis aus einer durchgeführten qualitativen Befragung von ausgewählten Erlanger Kindertageseinrichtungen.

Um den Sprachhürden in den Kindertageseinrichtungen entgegenzuwirken, kommen bereits Bildkarten und Sprachfördermaterialien u.a. aus der Kinderbibliothek zum Einsatz.

- Bei den städtischen Kindertageseinrichtungen gibt es eine hohe Konzentration auf die Stadtteile, in welchen Flüchtlingsunterkünfte eingerichtet wurden. Weiterhin betrifft dies das „Haus der kleinen Strolche“ in der Michael-Vogel-Straße mit 15 Flüchtlingskindern von 80 Kindern und den Hort in der Schillerstraße mit 8 von 27 Kindern. Insgesamt werden aktuell 52 Flüchtlingskinder in städtischen Kindertageseinrichtungen betreut.

Der Träger und die pädagogischen Fachkräfte bieten nach der Vorgabe der Bildungs- und Erziehungsziele (z.B. sprachliche Bildung und Förderung nach § 5 AVBayKiBiG) ein auf Flüchtlingskinder abgestimmtes Lernumfeld und erleichtern damit dem Kind und der Familie die Integration in eine ihnen unbekannte Gemeinschaft.

## Betreuung von Kindern und Jugendlichen mit Fluchthintergrund durch den ASD

Zuständigkeit: Referat IV, Abteilung 511 – Soziale Dienste

Seit Juli 2017 gibt es für Erlanger Familien mit Fluchthintergrund im Allgemeinen Sozialdienst einen Fachdienst. Dieses Angebot ist aktuell mit zwei Halbtagsstellen ausgestattet, die aus bestehenden Personalressourcen geschaffen wurden. Hier finden geflüchtete Familien Hilfe, Beratung und Unterstützung in schwierigen Lebenslagen und Problemen im Zusammenhang mit Erziehung, familiären Konflikten, sowie Trennung und Scheidung. Als zweite Aufgabe werden Kolleg\*innen in Einzelfällen über besondere kulturelle Hintergründe informiert und beraten.

Die Arbeit mit geflüchteten Familien stellt sich als komplexes und sensibles Aufgabenfeld dar und erfordert zumindest teilweise neues sozialpädagogisches Fachwissen und Methodik. Bereits die Kontaktaufnahme und die Bereitschaft zum Austausch von Informationen erfordert ein erhöhtes Maß an Einfühlungsvermögen und Ausdauer auf Seiten der Berater, da viele geflüchtete Familien negative Erfahrungen aus dem Herkunftsland mitbringen. Ein behutsamer, oft sehr zeitintensiver Vertrauensaufbau ist die essentielle Voraussetzung für eine gelingende Beratungsarbeit in diesem Kontext.

Erschwerend kommt hinzu, dass der Einsatz von Dolmetschern in vielen Gesprächen erforderlich ist. Dadurch wird die Beratung nicht nur zeitintensiver, sondern auch herausfordernder, weil durch das Übersetzen immer wieder Inhalte verloren gehen und verändert werden.

Die Problemlagen, die sich in den letzten eineinhalb Jahren gezeigt haben, sind nicht nur dem erzieherischen Bereich zuzurechnen, sondern werden verstärkt durch:

- kulturelle Unterschiede
- Traumatisierung aufgrund von Flucht und / oder Erlebnissen im Heimatland
- prekäre Wohnverhältnisse
- ungewisse Bleiberechtssituation
- unklare berufliche Perspektive
- Spannungsfeld zwischen erwarteter Wirklichkeit in Deutschland und der Realität
- z. T. starke soziale Kontrolle in den ethnischen Gruppen und dadurch Tendenz zur Abschirmung familiärer Probleme nach außen.

Trotz all dieser Besonderheiten ist es gelungen, mit den Menschen in Kontakt zu treten und Hilfe im Rahmen des SGB VIII zu installieren und zu leisten. Die Begleitung dieser Hilfen erfordert in den meisten Fällen ebenfalls den Einsatz von Dolmetschern, dadurch gestaltet sich auch die Steuerung der Hilfe aufwendig und komplex. Eine enge Zusammenarbeit mit den Anbietern der Hilfen ist erforderlich, da die Hilfen immer wieder reguliert und angepasst werden müssen.

Hinzu kommt, dass die traditionellen Hilfen zur Erziehung den Bedarfen, der kulturellen Identität und den Lebensbedingungen der geflüchteten Familien in vielen Fällen nicht gerecht werden können und daher die Entwicklung innovativer, zugeschnittener Angebote wie etwa der Sozialarbeit in Gruppen für Mütter und Väter unabdingbar wird und das bei einer äußerst prekären personellen Situation.

Nach anfänglichem Zögern kommen mittlerweile immer mehr Familien von sich aus auf den Fachdienst zu und suchen Hilfe. Einerseits ist dies als großer Erfolg zu verbuchen, andererseits stößt der Fachdienstes dadurch an seine Kapazitätsgrenze.

## Vorlage Ältestenrat

Geschäftszeichen:  
II/20

Verantwortliche/r:  
Stadtkämmerei

Vorlagennummer:  
201/050/2019

### Termin- und Ablaufplan für die Haushaltsaufstellung 2020

| Beratungsfolge | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|----------------|------------|-----|-------------|------------|
| Ältestenrat    | 08.04.2019 | N   | Empfehlung  |            |
| Stadtrat       | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

### Beteiligte Dienststellen

#### I. Antrag

1. Der Haushalt 2020 mit Investitionsprogramm 2019 – 2023 wird gem. beigefügtem Termin- und Ablaufplan erstellt.
2. Antragsberechtigt sind ausschließlich der Oberbürgermeister, der Stadtrat, die gemäß § 12 Nrn. 1 bis 10 GeschO gebildeten Gremien, die Stadtratsfraktionen, Ausschussgemeinschaften und Einzelmitglieder des Stadtrats.
3. In die Beratungsunterlagen zum Haushalt 2020 sind nur Anträge ab 5.000 € pro Jahr aufzunehmen. Haushaltsanträge und Fachausschussgutachten unter 5.000 € jährlich sind aus den betreffenden Budgets bzw. den investiven Ansätzen zu finanzieren.
4. Änderungsanträge zum Haushalt 2020, die in den Fachausschüssen abgelehnt wurden, werden im Haushalts-HFPA (kurz: HH-HFPA) nicht mehr behandelt; im HH-HFPA abgelehnte Anträge werden im Haushalts-Stadtrat (kurz: HH-StR) nicht mehr behandelt.
5. Änderungsanträge zum Haushalt 2020 für die Abschlussberatungen im HH-StR dürfen nur mit einem Deckungsvorschlag gestellt werden. Finden die Deckungsvorschläge keine Mehrheit, gelten die Anträge als abgelehnt.
6. Änderungsanträge zu Inhalten, die die Kämmerei im Rahmen des Haushaltsabgleichs vorschlägt, sind im HH-StR nicht zulässig.

#### II. Begründung

##### 1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

Termingerechte und ressourcenschonende Haushaltsaufstellung 2020.

##### 2. Programme / Produkte / Leistungen / Auflagen

(Was soll getan werden, um die Ergebnisse bzw. Wirkungen zu erzielen?)

Die Eckpunkte des Haushaltsaufstellungsverfahrens 2020 sehen wie folgt aus:

| von        |          | bis / am   |            |                                                                                                                                                                                                                        |
|------------|----------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Datum      | Tag      | Datum      | Tag        | Tätigkeiten / Termine                                                                                                                                                                                                  |
|            |          | 16.05.2019 | Donnerstag | Erstellung des Investitionsprogramms 2019 - 2023 durch die Kämmerei<br><br>Aufstellung der Sachkostenbudgets 2020 der Ämter                                                                                            |
|            |          | 21.06.2019 | Freitag    | letzter Termin zur Einreichung von Protesten zum Entwurf des Investitionsprogramms 2019-2023 und der Ämterbudgets 2020                                                                                                 |
| 01.07.2019 | Montag   | 12.07.2019 | Freitag    | Einigungsgespräche mit den Ämtern / Referaten                                                                                                                                                                          |
|            |          | 26.07.2019 | Freitag    | Den Ämtern werden zugeleitet:<br><br>Die endgültigen Entwürfe des Investitionsprogrammes 2019-2023 für jedes Fachamt und die Fachamtsbudgets 2020                                                                      |
| 29.07.2019 | Montag   | 09.08.2019 | Freitag    | Aufbereitung der endgültigen Entwurfsunterlagen                                                                                                                                                                        |
| 12.08.2019 | Montag   | 23.08.2019 | Freitag    | Abschlussarbeiten der Kämmerei für die Druckvorlage Haushaltsentwurf                                                                                                                                                   |
| 19.08.2019 | Montag   | 23.08.2019 | Freitag    | Druck der Arbeitsprogramme 2020                                                                                                                                                                                        |
| 26.08.2019 | Montag   | 13.09.2019 | Freitag    | Druck Haushaltsentwurf 2020                                                                                                                                                                                            |
|            |          | 18.09.2019 | Mittwoch   | Einbringung des Haushaltsentwurfs 2020 in den Haupt- Finanz- und Personalausschuss<br><br>Die Sondergremien und Beiräte können Haushaltsanträge ausschließlich über den Oberbürgermeister in die Beratungen einbringen |
|            |          | 26.09.2019 | Donnerstag | Einbringung des Haushaltsentwurfs 2020 im Stadtrat                                                                                                                                                                     |
| 27.09.2019 | Freitag  | 14.10.2019 | Montag     | Haushaltsseminare der Politik                                                                                                                                                                                          |
|            |          | 15.10.2019 | Dienstag   | Abgabetermin für Anträge aus der Politik zum Haushalt                                                                                                                                                                  |
|            |          | 28.10.2019 | Montag     | Auslauf der Beratungsunterlagen für die Fachausschüsse zum Haushalt 2020                                                                                                                                               |
| 05.11.2019 | Dienstag | 21.11.2019 | Donnerstag | Fachausschüsse mit Beschlussfassung zu den Arbeitsprogrammen                                                                                                                                                           |
|            |          | 04.12.2019 | Mittwoch   | HH-HFPA-Sitzung:                                                                                                                                                                                                       |
|            |          | 05.12.2019 | Mittwoch   | HH-HFPA-Sitzung:<br>Fortsetzung-/Ergänzungstermin<br>laut Sitzungskalender 2019 vom 27.11.2018                                                                                                                         |
|            |          | 16.01.2020 | Donnerstag | HH-Stadtratssitzung                                                                                                                                                                                                    |

### 3. Prozesse und Strukturen

(Wie sollen die Programme / Leistungsangebote erbracht werden?)

Ziel des Finanzreferates ist es für einen zügigen und ressourcenschonenden Ablauf der Haushaltsberatungen zu sorgen. Aus diesem Grunde werden maßgebliche Regelungen zum Verfahrensablauf der Haushaltsberatungen festgelegt, die sich schon bei der Haushaltsaufstellung für 2019 bewährt haben. Die Ziffern 2 bis 6 des Antragstextes wurden vom Stadtrat erstmals am 30.04.2015 so beschlossen - mit der Maßgabe jährlich darüber zu befinden.

Zu Ziff. 2 des Antrags

Eventuelle Vorschläge und Anregungen von Gremien außerhalb von § 12 Nrn. 1 – 10 GeschO und der Beiräte (Agenda 21, Jugendparlament, Ausländerbeirat, Seniorenbeirat etc.) werden ausschließlich über den Oberbürgermeister in die Beratungen eingebracht.

Zu Ziff. 3 und 4 des Antrags

HFGA und Stadtrat befassen sich immer wieder mit Sachverhalten von geringer finanzieller Bedeutung oder mit Änderungsanträgen zum Haushalt, die im Zuge der Beratungen bereits im Fachausschuss keine Mehrheit erhalten haben. Dies kostet Zeit bei der Aufbereitung der Haushaltsunterlagen in der Kämmerei sowie in der Sitzung des Haushalts-HFGA's als auch des HH-Stadtrates.

Die Budgets der Fachämter einschließlich der i.d.R. vorhandenen positiven Budgetrücklagen sind vom Volumen so groß, dass Änderungsanträge unter 5.000 € aus den Budgets oder aus Einsparungen bei den investiven Ansätzen finanziert werden können. Absicht bei Einführung der Budgetierung war es, dass Fachamt und Fachausschuss durch Umschichtung im Budget ohne „Belästigung“ des HFGA oder des Stadtrates Angelegenheiten von geringer finanzieller Bedeutung eigenständig abarbeiten können.

Zu Ziff. 5 des Antrags

Diese Regelung hat zu einer wesentlichen Beschleunigung der StR-Sitzung beigetragen.

Zu Ziff. 6 des Antrags

**Es dürfen deshalb im HH-StR** nur Deckungen vorgeschlagen werden, die sich sachlich oder betraglich außerhalb des vorgeschlagenen Haushaltsabgleichs bewegen (echte Deckungsvorschläge).

### 4. Ressourcen

(Welche Ressourcen sind zur Realisierung des Leistungsangebotes erforderlich?)

|                             |   |                |
|-----------------------------|---|----------------|
| Investitionskosten:         | € | bei IPNr.:     |
| Sachkosten:                 | € | bei Sachkonto: |
| Personalkosten (brutto):    | € | bei Sachkonto: |
| Folgekosten                 | € | bei Sachkonto: |
| Korrespondierende Einnahmen | € | bei Sachkonto: |
| Weitere Ressourcen          |   |                |

#### Haushaltsmittel

- ☒ werden nicht benötigt
- ☐ sind vorhanden auf IvP-Nr.  
bzw. im Budget auf Kst/KTr/Sk
- ☐ sind nicht vorhanden

#### Anlagen:

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift  
VI. Zum Vorgang

## Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:  
III/30; III/33

Verantwortliche/r:  
Rechtsamt; Bürgeramt

Vorlagennummer:  
**30/103/2019**

### Neuerlass der Verordnung der Stadt Erlangen für die Bergkirchweih (Bergkirchweihverordnung)

| Beratungsfolge                             | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|--------------------------------------------|------------|-----|-------------|------------|
| Haupt-, Finanz- und Personalaus-<br>schuss | 10.04.2019 | Ö   | Gutachten   |            |
| Stadtrat                                   | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

Beteiligte Dienststellen  
Amt 23, Amt 37

#### I. Antrag

Die Verordnung der Stadt Erlangen für die Bergkirchweih (Bergkirchweihverordnung; Entwurf vom 02.04.2019, Anlage 1) einschließlich der Karte über den Geltungsbereich „Festgelände Bergkirchweih“ (Anlage 2) wird beschlossen.

#### II. Begründung

Die Geltungsdauer der Verordnung für die Volksfeste in der Stadt Erlangen (Volksfestverordnung) läuft am 07.05.2019 ab.

Die Verwaltung nimmt dies zum Anlass, die Rechtsvorschriften der derzeitigen Rechtslage sowie den aktuellen Erfordernissen der Sicherheitslage bei der Bergkirchweih anzupassen.

##### Geltungsbereich

Die Verordnung gilt für die Erlanger Bergkirchweih (Volksfest i. S. d. § 60b GewO).

Der genaue örtliche Geltungsbereich des Bergkirchweihgeländes wird in einem Übersichtsplan anschaulich dargestellt. Der zeitliche Geltungsbereich der Bergkirchweih wird jeweils individuell durch Festsetzungsbescheide festgelegt.

##### Nicht mehr erfasste Regelungen und Beschränkungen

Die bisherigen Regelungen zu Aufstellung (§ 3), Kennzeichnung (§ 5), Beleuchtung (§ 7) und Abstand (§ 8) der Geschäfte und Fahrzeuge sowie zu Feuer- und Rauchverbot (§§ 9, 10 und 11), Anstand und guten Sitten (§ 12), Lärmbekämpfung (§ 13) und zur Reinigungspflicht (§ 15) werden nicht (mehr) von der Rechtsgrundlage der Volksfestverordnung (Art. 23 LStVG) umfasst und können daher nicht in die Verordnung aufgenommen werden.

Die erforderlichen beschränkenden Regelungen werden bereits seit mehreren Jahren durch entsprechende Festsetzungs- und Auflagenbescheide erlassen. Außerdem schließt die Stadt Erlangen als Veranstalterin der Bergkirchweih mit den teilnehmenden Schaustellern privatrechtliche Verträge ab, in denen u. a. die genauen Standorte der Gewerbetreibenden festgelegt werden.

## Angepasste Regelungen und Verbote

Durch § 4 der Verordnung wird das Verbot des Führens von Waffen bei öffentlichen Veranstaltungen nach § 42 WaffG konkretisiert und um weitere gefährliche Gegenstände und Stoffe erweitert. Die Verbote nach § 5 der Verordnung konkretisieren ebenfalls bereits unzulässige Verhaltensweisen von Festbesuchern. Für die Erteilung der Erlaubnisse ist stadtintern das Liegenschaftsamt als Veranstalterin der Bergkirchweih zuständig.

Durch die Sicherheits-, Taschen- und Personenkontrollen nach § 6 der Verordnung wird der aktuellen Sicherheitslage Rechnung getragen.

Die Einschränkungen zur Mitnahme von Hunden, Alkohol und Glasflaschen (§§ 7 u. 8) und dem Verkehr auf dem Festgelände (§ 9) sind aufgrund der hohen Besucherzahlen und der hierdurch hervorgerufenen Enge und Verletzungsgefahr erforderlich.

### **Haushaltsmittel**

- ☒ werden nicht benötigt
- ☐ sind vorhanden auf IvP-Nr.  
bzw. im Budget auf Kst/KTr/Sk
- ☐ sind nicht vorhanden

### **Anlagen:**

1. Entwurf der Verordnung der Stadt Erlangen für die Volksfeste in der Stadt Erlangen (Volksfestverordnung) vom 02.04.2019
2. Karte Geltungsbereich „Festgelände Bergkirchweih“

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

VI. Zum Vorgang

## **Verordnung der Stadt Erlangen für die Bergkirchweih (Bergkirchweihverordnung)**

Die Stadt Erlangen erlässt aufgrund von Art. 23 Abs. 1 des Landesstraß- und Verordnungs-gesetzes (LStVG) i. d. F. d. Bek. vom 13. Dezember 1982 (GVBl. S. 1098), zuletzt geändert durch § 5 des Gesetzes vom 18. Mai 2018 (GVBl. S. 301), folgende Verordnung:

### **§ 1 Geltungsbereich**

Diese Verordnung regelt den Betrieb der Erlanger Bergkirchweih. Der räumliche Geltungsbe-reich des Festgeländes ist in dem beigefügten Plan durch den inneren Rand der gestrichel-ten Linie umgrenzt. Der Plan (M: 1:4000) ist als Anlage Bestandteil dieser Verordnung.

### **§ 2 Betriebszeiten und Zeitraum**

Die Bergkirchweih beginnt jährlich am Donnerstag vor Pfingsten und endet am übernächsten Montag. Die Betriebszeiten werden individuell festgelegt. Von 0:00 Uhr bis 07:00 Uhr ist Un-berechtigten der Aufenthalt auf dem Festgelände untersagt.

### **§ 3 Rettungswege**

- (1) Alle Zugänge und Ausgänge des jeweiligen Festgeländes sowie die festgelegten Ret-tungs- und Fluchtwege dürfen nicht blockiert oder verstellt werden.
- (2) Die Wirtinnen und Wirte oder deren benannte Stellvertretungen haben darauf zu achten, dass die Ein- und Ausgänge und insbesondere die Notausgänge innerhalb der Keller und Zelte bzw. Gaststättenbetriebe freibleiben.

### **§ 4 Waffen und gefährliche Gegenstände**

Es ist verboten, Waffen oder sonstige Gegenstände mit sich zu führen, die ihrer Art nach zur Verletzung von Personen oder zur Beschädigung von Sachen geeignet und den Umständen nach dazu bestimmt sind. Des Weiteren ist das Mitführen von gefährlichen Gegenständen verboten, wie z. B. Feuerwerkskörpern, pyrotechnischen und leicht brennbaren Gegenstän-den, Behältnissen mit gesundheitsgefährdenden oder schädigenden Inhalten, wie z. B. Pfeif-erssprays, Reizgas, Tierabwehrsprays oder ätzende Flüssigkeiten, und Gegenstände, die als Stoß- und Hieb Waffen Verwendung finden können.

### **§ 5 Verbote**

Es ist den Besucherinnen und Besuchern verboten,

1. Werbematerial aller Art zu verteilen oder anzubringen;
2. Waren feilzubieten;
3. Vorführungen und Darbietungen aller Art aufzuführen; dies gilt insbesondere für Zauber- und Geschicklichkeitsdarstellungen;
4. mechanisch oder elektrisch betriebene Lärminstrumente und Geräte zur Geräusch- und Sprachverstärkung mitzunehmen oder zu verwenden.
5. Spenden, Almosen und sonstige Gaben für sich selbst oder andere Zwecke zu sammeln; dieses Verbot umfasst auch das Betteln in jeglicher Form;
6. die Notdurft außerhalb der dafür vorgesehenen Toiletten zu verrichten;

7. nicht für die allgemeine Benutzung vorgesehene bauliche Anlagen oder Anlageteile, insbesondere Fassaden, Zäune, Mauern und andere Begrenzungen zu besteigen oder zu beseitigen.
8. für sie nicht zugelassene Bereiche, insbesondere Wohnwägen, zu betreten.

## **§ 6 Kontrollen**

Soweit Sicherheits- und Taschenkontrollen durch den eingesetzten Ordnungsdienst durchgeführt werden, kann Personen, die sich diesen verweigern, der Zutritt zum Festgelände verweigert werden.

## **§ 7 Mitnahme von Hunden**

- (1) Die Mitnahme von Hunden ist untersagt.
- (2) Ausgenommen von dem Verbot nach Absatz 1 sind Assistenzhunde, wie z. B. Blindenführhunde, Signalhunde und Behindertenbegleithunde, durch Personen mit einer entsprechenden Behinderung bzw. Einschränkung. Ebenfalls ausgenommen sind Hunde von Schaustellerinnen und Schaustellern sowie von Anwohnerinnen und Anwohnern, die im räumlichen Geltungsbereich i. S. d. § 1 Abs. 1 dieser Verordnung wohnen.

## **§ 8 Alkohol und Glasflaschen**

Den Besucherinnen und Besuchern ist es untersagt, alkoholische Getränke aller Art mitzubringen. Außerdem ist es verboten, Glasflaschen und Behältnisse aus hartem oder zerbrechlichem Material auf das Festgelände mitzubringen oder dort einzusammeln.

## **§ 9 Verkehr auf dem Gelände**

- (1) Während der Betriebszeiten sind auf dem Gelände der Bergkirchweih der Verkehr und die Mitnahme von Fahrzeugen aller Art, insbesondere auch von Fahrrädern, Rollern und Segways verboten. Ebenso ist der Verkehr mit Sportgeräten aller Art (z. B. Inlineskates, Skateboard, Rollschuhen) untersagt.
- (2) Das Verbot nach Abs. 1 gilt nicht:
  1. für die Nutzung von Kinderwägen sowie Fahrzeugen, die der Fortbewegung von Menschen mit Behinderungen dienen (z. B. Rollstühlen);
  2. für den Fahrzeugverkehr mit Ausnahmegenehmigung sowie den Dienstverkehr von Polizei- und Rettungskräften.

## **§ 10 Ordnungswidrigkeiten**

Nach Art. 23 Abs. 3 LStVG kann mit Geldbuße belegt werden, wer

1. sich entgegen § 2 Abs. 1 unbefugt auf dem Festgelände aufhält oder die Betriebszeiten missachtet,
2. entgegen § 3 Zu- und Ausgänge des Festgeländes oder Rettungswege blockiert oder verstellt,
3. entgegen § 4 Waffen oder sonstige gefährliche Gegenstände auf dem Festgelände mit sich führt,
4. gegen ein in § 5 aufgeführtes Verbot verstößt,
5. entgegen § 7 Hunde auf das Festgelände mitbringt,
6. entgegen § 8 Alkohol sowie Behältnisse aus hartem oder zerbrechlichem Material mitbringt oder einsammelt,
7. entgegen § 9 Verkehr auf dem Gelände betreibt.

**§ 11 Ausnahmen im Einzelfall**

Im Einzelfall kann die Stadt Erlangen Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Verordnung zulassen.

**§ 12 Geltungsdauer**

Diese Verordnung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft. Sie gilt für 20 Jahre.

## Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:  
IV/510-1/BJ001-T. 2114

Verantwortliche/r:  
Stadtjugendamt

Vorlagennummer:  
**51/189/2019**

### Bestellung eines stellvertretenden beratenden Mitglieds des Jugendhilfeausschusses

| Beratungsfolge       | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|----------------------|------------|-----|-------------|------------|
| Jugendhilfeausschuss | 03.04.2019 | Ö   | Gutachten   |            |
| Stadtrat             | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

#### Beteiligte Dienststellen

#### I. Antrag

Herr Martin Knötzinger, Leiter der Michael-Poeschke-Grundschule, Liegnitzer Str. 22, 91058 Erlangen, wird als stellvertretendes beratendes Mitglied des Jugendhilfeausschusses bestellt.

#### II. Begründung

##### 1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

Umbesetzung des Jugendhilfeausschusses:

Für die nicht mehr zur Verfügung stehende Frau Andrea Gebhardt schlägt das Staatliche Schulamt Stadt Erlangen und Landkreis Erlangen-Höchstadt den Grundschulleiter Herrn Martin Knötzinger als stellvertretendes beratendes Mitglied vor.

##### 2. Programme / Produkte / Leistungen / Auflagen

(Was soll getan werden, um die Ergebnisse bzw. Wirkungen zu erzielen?)

Bestellung von Herrn Martin Knötzinger als stellvertretendes beratendes Mitglied des Jugendhilfeausschusses der Stadt Erlangen.

##### 3. Prozesse und Strukturen

(Wie sollen die Programme / Leistungsangebote erbracht werden?)

Die beratenden Mitglieder des Jugendhilfeausschusses (Art. 19 Abs. 1 des Gesetzes zur Ausführung der Sozialgesetze / AGSG) und ihre Stellvertreter\*innen werden gem. § 4 Abs. 4 der Satzung für das Jugendamt der Stadt Erlangen durch Beschluss des Stadtrats bestellt.

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

VI. Zum Vorgang

## Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:  
I/41

Verantwortliche/r:  
Amt für Soziokultur

Vorlagennummer:  
41/104/2019

### Mütter- und Familienzentrum, Entsperrung der Zuschusserhöhung

| Beratungsfolge | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|----------------|------------|-----|-------------|------------|
| Stadtrat       | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

#### Beteiligte Dienststellen

#### I. Antrag

Die im Rahmen der Haushaltsberatungen beschlossene Sperre für eine Zuschusserhöhung für das Mütter- und Familienzentrum wird aufgehoben.

#### II. Begründung

##### 1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

Das niedrigschwellige Angebot für Besucherinnen und Besucher des Mütter- und Familientreffs soll in der bisherigen Form und Qualität erhalten werden. Voraussetzung dafür ist die Entlastung der sehr engagierten, ehrenamtlichen Mitglieder durch die Einstellung einer hauptamtlichen Geschäftsführung mit rund 20 Wochenstunden. Hierfür hatte das Mütter- und Familienzentrum eine Erhöhung des Zuschusses um 23.000,- € beantragt.

##### 2. Programme / Produkte / Leistungen / Auflagen

(Was soll getan werden, um die Ergebnisse bzw. Wirkungen zu erzielen?)

Im Rahmen der Haushaltsberatungen wurde eine Zuschusserhöhung für das Mütter- und Familienzentrum in Höhe von 23.000,- € beschlossen. Die Mittel wurden gesperrt, bis der Verein sein neues Konzept vorstellt.

Vertreterinnen des Mütter- und Familienzentrums haben das neue Konzept im Kultur- und Freizeitausschuss am 30.01.2019 vorgestellt.

Da es sich bei dem Beschluss, den Zuschuss zu erhöhen und die Mittel zunächst zu sperren, um einen Beschluss des Stadtrats im Rahmen der Haushaltsberatungen handelte, kann die Mittelentsperrung nur durch den Stadtrat erfolgen.

##### 3. Ressourcen

(Welche Ressourcen sind zur Realisierung des Leistungsangebotes erforderlich?)

|                             |            |                       |
|-----------------------------|------------|-----------------------|
| Investitionskosten:         | €          | bei IPNr.:            |
| Sachkosten:                 | € 23.000,- | bei Sachkonto: 530101 |
| Personalkosten (brutto):    | €          | bei Sachkonto:        |
| Folgekosten                 | €          | bei Sachkonto:        |
| Korrespondierende Einnahmen | €          | bei Sachkonto:        |
| Weitere Ressourcen          |            |                       |

##### Haushaltsmittel

☐  
☒

werden nicht benötigt

sind vorhanden auf IvP-Nr.

bzw. im Budget auf KSt/KTr/Sk 411090/25210010/530101, Vorabdot. 41.252N



sind nicht vorhanden

**Anlagen:**

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

VI. Zum Vorgang

## Beschlussvorlage

Geschäftszeichen:  
Referat VI

Verantwortliche/r:  
Referat VI

Vorlagennummer:  
**VI/184/2019**

### StUB-Trassenvarianten Regnitzquerung

| Beratungsfolge                                                | Termin     | Ö/N | Vorlagenart | Abstimmung |
|---------------------------------------------------------------|------------|-----|-------------|------------|
| Umwelt-, Verkehrs- und Planungsbeirat                         | 09.04.2019 | Ö   | Empfehlung  |            |
| Umwelt-, Verkehrs- und Planungsausschuss / Werkausschuss EB77 | 09.04.2019 | Ö   | Gutachten   |            |
| Stadtrat                                                      | 11.04.2019 | Ö   | Beschluss   |            |

#### Beteiligte Dienststellen

ZV StUB  
Ref VI  
OBM

### I. Antrag

Der Stadtrat Erlangen empfiehlt dem ZV StUB in der Darstellung der Vorzugstrasse in den Unterlagen des Raumordnungsverfahrens im Bereich der Regnitzquerung von der Trassenführung der Zuschuss-Rahmenanmeldung in Form der vorgelegten Variante „Wöhrmühlquerung“ (Variante 2.3.) abzuweichen.

### II. Begründung

#### 1. Ergebnis/Wirkungen

(Welche Ergebnisse bzw. Wirkungen sollen erzielt werden?)

In der Vorbereitung des Raumordnungsverfahrens für die Stadt-Umland-Bahn erarbeitet und bewertet der ZV StUB derzeit Alternativen und Varianten zur 1993 bzw. 2012 erarbeiteten Planung. Die 2012 in der Zuschuss-Rahmenanmeldung dem Bund und dem Freistaat Bayern vorgestellte Trassenführung dient dabei als Ausgangs- und Vergleichsbasis.

Die Entwürfe der Bewertungen wurden im Rahmen des StUB-Dialogkonzepts in öffentlichen Veranstaltungen vorgestellt und diskutiert, zuletzt im 5. Dialogforum am 12. März 2019 im Redoutensaal.

Im hier gegenständlichen Korridor hat der ZV StUB insgesamt 13 denkbare Querungen der Regnitz vom Büro Intraplan untersuchen lassen. Diese entstammen aus den Vorarbeiten vor Gründung des ZV StUB oder sind in einem der Formate des StUB-Dialogkonzepts vorgeschlagen worden.

Betrachtet wurde dabei ein Korridor, der im Westen von der Odenwaldallee und im Osten von der Haltestelle Arcaden begrenzt wird. Damit war ein abgegrenzter Untersuchungsraum für diesen separaten Auftrag definiert.

(Weitere Vorschläge zur Regnitzquerung außerhalb dieses Raumes, das heißt insbesondere ohne Anbindung von Büchenbach (Aurachtalbahn, Herzogenauracher Damm), wurden im Rahmen eines anderen Auftrags untersucht, sind aber nach der ersten Bewertungsstufe ausgeschlossen).

Aus den 13 untersuchten Querungen wurden im ersten Bewertungsschritt fünf Querungen für den vertieften, zweiten Schritt ausgewählt. Für jedes „Variantenbündel“ der Regnitzquerung wurde somit mindestens eine Variante auch in der zweiten Bewertungsstufe geprüft:

#### **Variantenbündel 1 Dechsendorfer Damm:**

- Variante 1.4.: Arcaden – Großparkplatz – Thalmühlstraße – **Dechsendorfer Damm** – Möhrendorfer Straße – Adenauerring

#### **Variantenbündel 2 Mittlere Regnitzquerung:**

- Variante 2.1.: modifizierte Trasse der Zuschuss-Rahmenanmeldung: Arcaden – Großparkplatz – Münchener Straße – Werner-von-Siemens-Straße – **neue Regnitzbrücke „Kosbacher Brücke“** – Adenauerring. Gegenüber der Zuschuss-Rahmenanmeldung wurde diese Trassenführung am westlichen Rand des Regnitzgrundes modifiziert, um den dortigen Auwaldbereich zu umgehen.
- Variante 2.3.: Arcaden – Großparkplatz – **neue Regnitzbrücke über Wöhrmühlinsel** – ungefähr dem Siedlerweg folgend – Adenauerring

#### **Variantenbündel 3 Büchenbacher Damm:**

- Variante 3.1.: Arcaden – Äußere Brucker Straße – **Büchenbacher Damm** – Am Europakanal – Steigerwaldallee – Odenwaldallee – Adenauerring
- Variante 3.2.: Arcaden – Großparkplatz – Münchener Straße – Äußere Brucker Straße – **Büchenbacher Damm** – Am Europakanal – Steigerwaldallee – Odenwaldallee – Adenauerring

Im Rahmen dieser Untersuchung wurden die verschiedenen Belange, Vor- und Nachteile gegeneinander abgewogen. Das hierfür angewendete Verfahren wurde im Dialogforum am 7.02.2018 vorgestellt und diskutiert.

Die Variante 2.3 hat mit +1,9 Punkten den besten Punktwert erhalten. Ein positiver Wert bedeutet auch, dass die Variante besser bewertet wird, als die Vergleichsbasis, die Trassenführung der Zuschuss-Rahmenanmeldung in diesem Abschnitt.

Die Variante 2.3 entstammt einem Bürgervorschlag aus dem Online-Dialog des ZV StUB, stellt aber zugleich eine Modifikation der im Flächennutzungsplan vorgesehenen Trassenvariante über die Wöhrmühlinsel dar. Die Trassenvariante des Flächennutzungsplans würde den Auwald im Westen des Regnitzgrundes in der Lage des jetzigen Rad- und Fußwegs „An den Seelöchern“ durchqueren.

Die im Online-Dialog vorgeschlagene Führung verknüpft die FNP-Variante einer Querung der Regnitz im Bereich der Wöhrmühlinsel mit der in der Variante 2.1. vorgesehenen südlichen Umfahrung dieses Auwald-Bereichs. Damit können die umfahrenen Auwald-Bereiche in der Variante 2.3. erhalten werden. Der Bürgervorschlag wurde daher als sinnvolle Weiterentwicklung der Trasse des Flächennutzungsplans in das Bewertungsverfahren aufgenommen.

Die Umweltbelange wurden als wesentlicher Belang berücksichtigt. Aufgrund der Rückmeldung des Umweltgutachterbüros an den ZV StUB wurden bereits kleinräumige Optimierungspotenziale insbesondere im Bereich der Wöhrmühlinsel erkannt, die auch genutzt werden sollen. Ferner werden im Rahmen des landschaftspflegerischen Begleitplans in den folgenden Planungsschritten Kompensationsmaßnahmen erarbeitet.

Im Rahmen der zweiten Bewertungsstufe wurden auch die Auswirkungen der einzelnen Varianten auf die Förderfähigkeit untersucht. Das Gutachterbüro hat dabei folgende Nutzen-Kosten-Verhältnisse für die Gesamtstrecke Nürnberg, Am Wegfeld – Herzogenaurach bei Realisierung der jeweiligen Variante errechnet:

| Variante      | Ergebnis NKV | Ergebnis Punktwert |
|---------------|--------------|--------------------|
| Variante 1.4: | 0,8          | -2,4               |
| Variante 2.1: | 1,1          | 0,0                |
| Variante 2.3: | 1,3          | 1,9                |
| Variante 3.1: | 0,7          | -1,8               |
| Variante 3.2: | 0,7          | -3,0               |

Die Varianten 1.4, 3.1. und 3.2 unterschreiten damit das vom Bund mindestens geforderte Nutzen-Kosten-Verhältnis von 1,0. Damit wäre für ihre Realisierung keine Förderung des Bundes möglich. Da die Nutzen-Kosten-Untersuchung sich jeweils auf das Gesamtprojekt erstreckt, beträfe das die gesamte Stadt-Umland-Bahn.

Die Variante 2.3. hingegen verbessert das bislang auf 1,1 veranschlagte Nutzen-Kosten-Verhältnis um zwei Zehntel auf 1,3. Somit weisen die planerische Punktbewertung und das vom Fördermittelgeber vorgegebene volkswirtschaftliche Bewertungsverfahren im Bereich der Regnitzquerung jeweils die Variante 2.3, die Regnitzquerung im Bereich der Wöhrmühlinsel, als die sinnvollste Variante aus.

**Im Raumordnungsverfahren soll daher die Variante 2.3 als Vorzugsvariante dargestellt werden. Die Varianten 2.1, 1.4 und 3.1 werden als untersuchte Varianten auf gleicher Bewertungstiefe dargestellt.**

Alle anderen untersuchten Varianten werden im Anhang als ausgeschiedene Vorschläge benannt und das Abwägungsergebnis dokumentiert.

#### **Anlagen:**

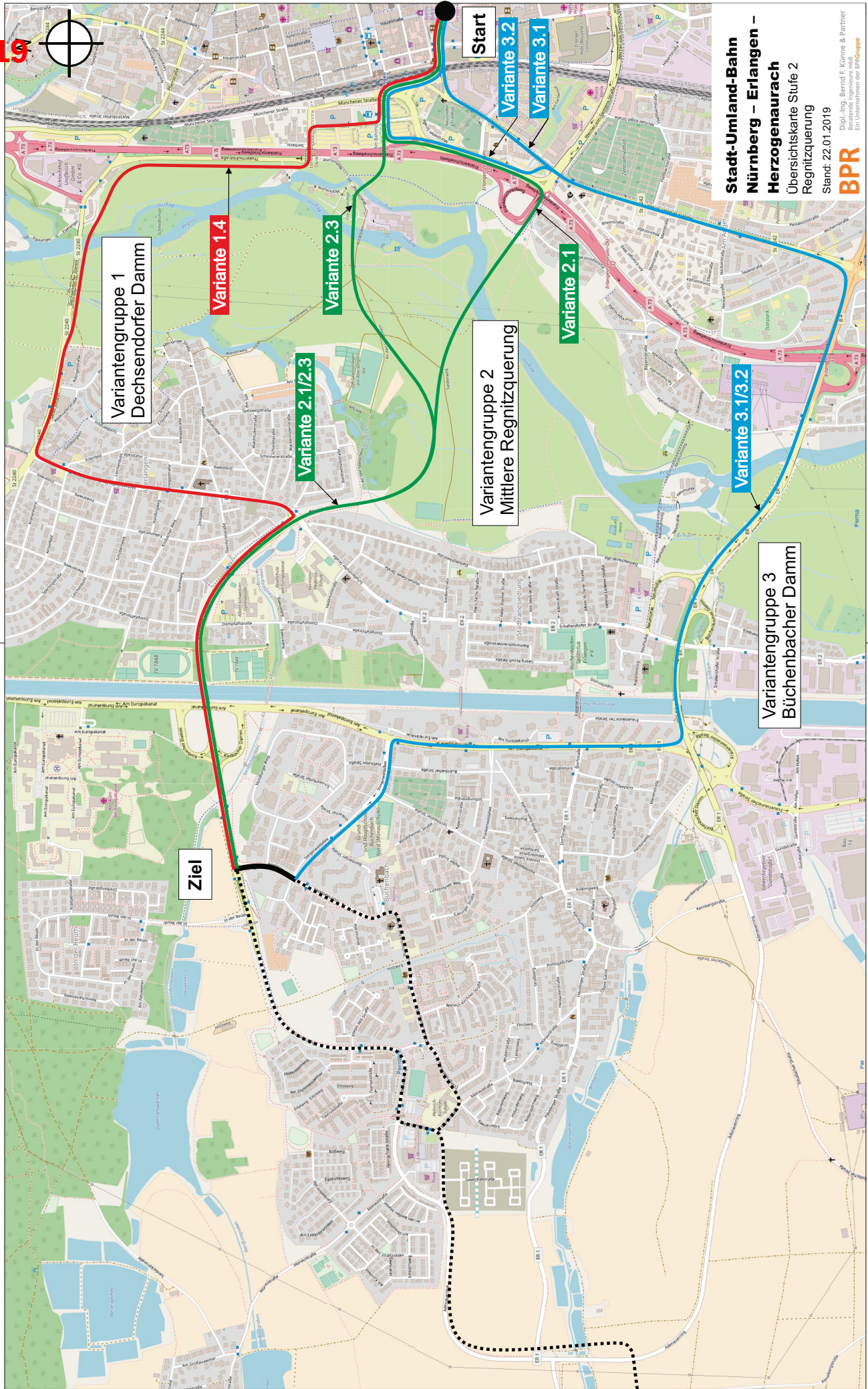
Kartendarstellung der Varianten  
Bewertungsergebnis der Stufe 2  
Folien 5. Dialogforum

III. Abstimmung  
*siehe Anlage*

IV. Beschlusskontrolle

V. Zur Aufnahme in die Sitzungsniederschrift

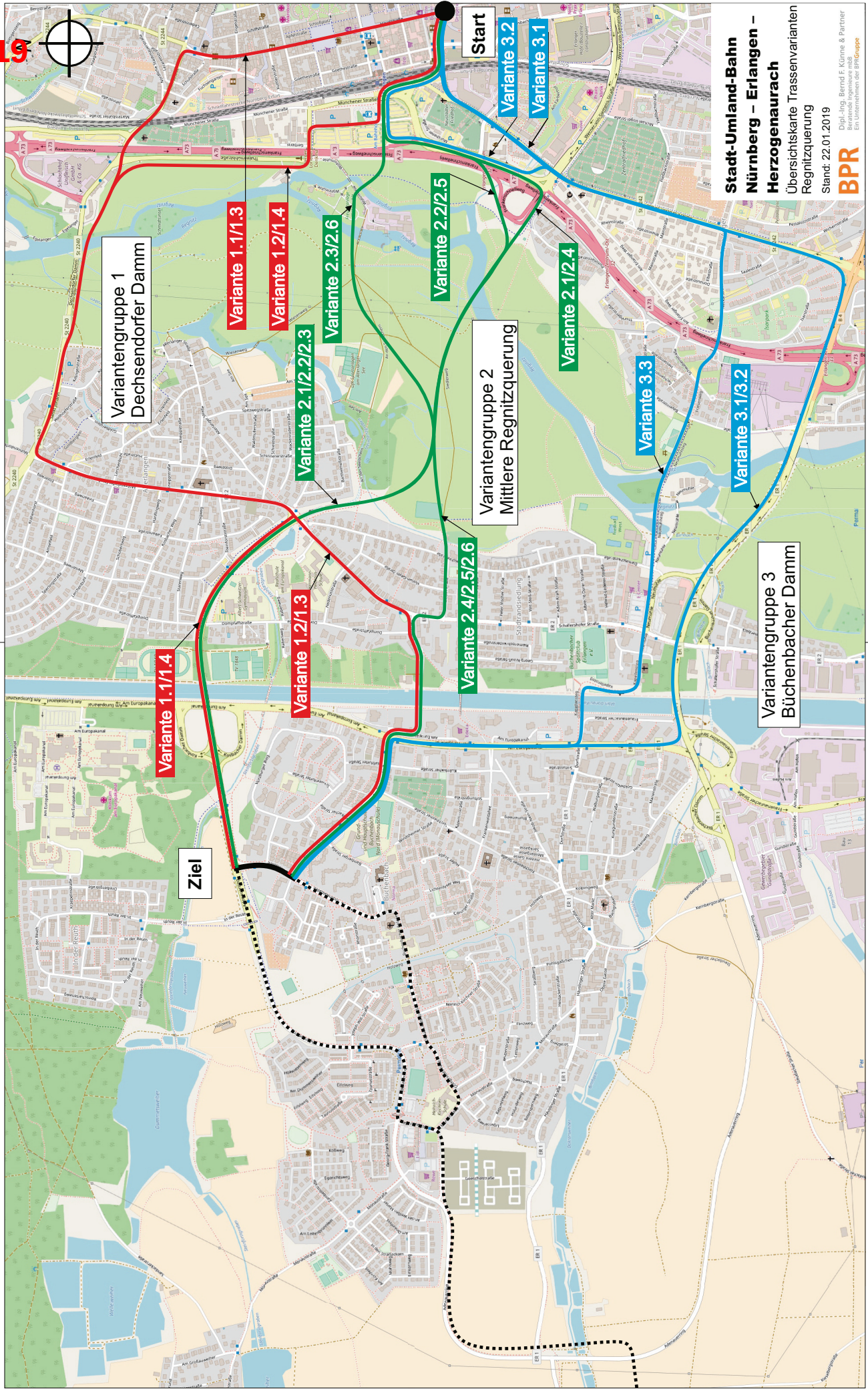
VI. Zum Vorgang



Kartengrundlage: openstreetmap.org © OSM-Mitwirkende

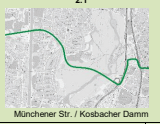
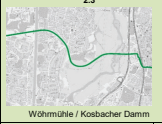
**Stadt-Umland-Bahn  
Nürnberg – Erlangen –  
Herzogenaurach**  
Übersichtskarte Stufe 2  
Regnitzquering  
Stand: 22.01.2019

**BPR**  
Dipl.-Ing. Bernd F. Künne & Partner  
Beratungsbüro für  
Einrichtungen der BPR-Gruppe



## Ö 19

## Ergebnisse der Bewertung (FAR Stufe 2) - Regnitzquerung

| Stand 12.03.2019 |  |  |                                                                                   |  |  |                                                                                   |  |  |                                                                                   |  |  |
|------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------|--|--|
|                  |  |  | Variantengruppe 1 - Deichsendorfer Damm                                           |  |  | Variantengruppe 2 - Mittlere Regnitzquerung                                       |  |  | Variantengruppe 3 - Büchenbacher Damm                                             |  |  |
|                  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|                  |  |  | Thalerhölzstr. / Kosbacher Damm                                                   |  |  | Münchener Str. / Kosbacher Damm                                                   |  |  | Wöhlmühle / Kosbacher Damm                                                        |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  | Beurteilung                                                                       |  |  |
|                  |  |  |                                                                                   |  |  |                                                                                   |  |  |                                                                                   |  |  |



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# 5. Dialogforum zur Stadt-Umland-Bahn

Herzlich willkommen!

Erlangen, 12.03.2019

Redoutensaal



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Inhalt

1. Grundlagen zur „StUB“
2. Aktueller Planungsstand
3. Ergebnisse „Regnitzquerung“ (FAR Stufe 2)
4. Infomarkt
5. Diskussion
6. Ausblick

# Rahmenbedingungen



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- Stadt-Umland-Bahn (StUB)
- **Betriebsart:** Straßenbahn
- **Streckenverlauf:** von Nürnberg („Am Wegfeld“) über Erlangen nach Herzogenaurach
- **Streckenlänge:** ca. 25 km
- **Taktung:** 10-Minuten-Takt (tagsüber) + HVZ-Verstärker
- **Zweckverband Stadt-Umland-Bahn:**
  - Gründung: April 2016
  - Mitglieder: Nürnberg, Erlangen, Herzogenaurach
  - Aufgaben: Planen, Bauen und Betreiben der StUB

# Stand Fördermittel



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- Grundgesetz-Änderung „**Föderalismusreform II**“ 2017:  
**Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz** des Bundes (GVFG) darf über 2019 hinaus fortgelten
  - Mit Veränderungssperre bis Ende 2024
- Aktuell **erneute Grundgesetz-Änderung** (im „Digitalpakt“):  
Aufhebung der Veränderungssperre
  - Vom Vermittlungsausschuss behandelt
  - Bundestags-Beschluss vom 21. Februar 2019
  - Bundesrat: Behandlung am Freitag, 15. März 2019
- Danach: **einzelgesetzliche Änderung des GVFG** mit Erhöhung der Mittel (lt. Koalitionsvertrag) und evtl. inhaltlichen Anpassungen



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Inhalt

1. Grundlagen zur „StUB“
- 2. Aktueller Planungsstand**
3. Ergebnisse „Regnitzquerung“ (FAR Stufe 2)
4. Infomarkt
5. Diskussion
6. Ausblick

# Das Verfahren



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

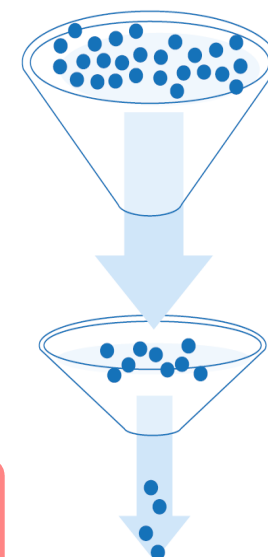
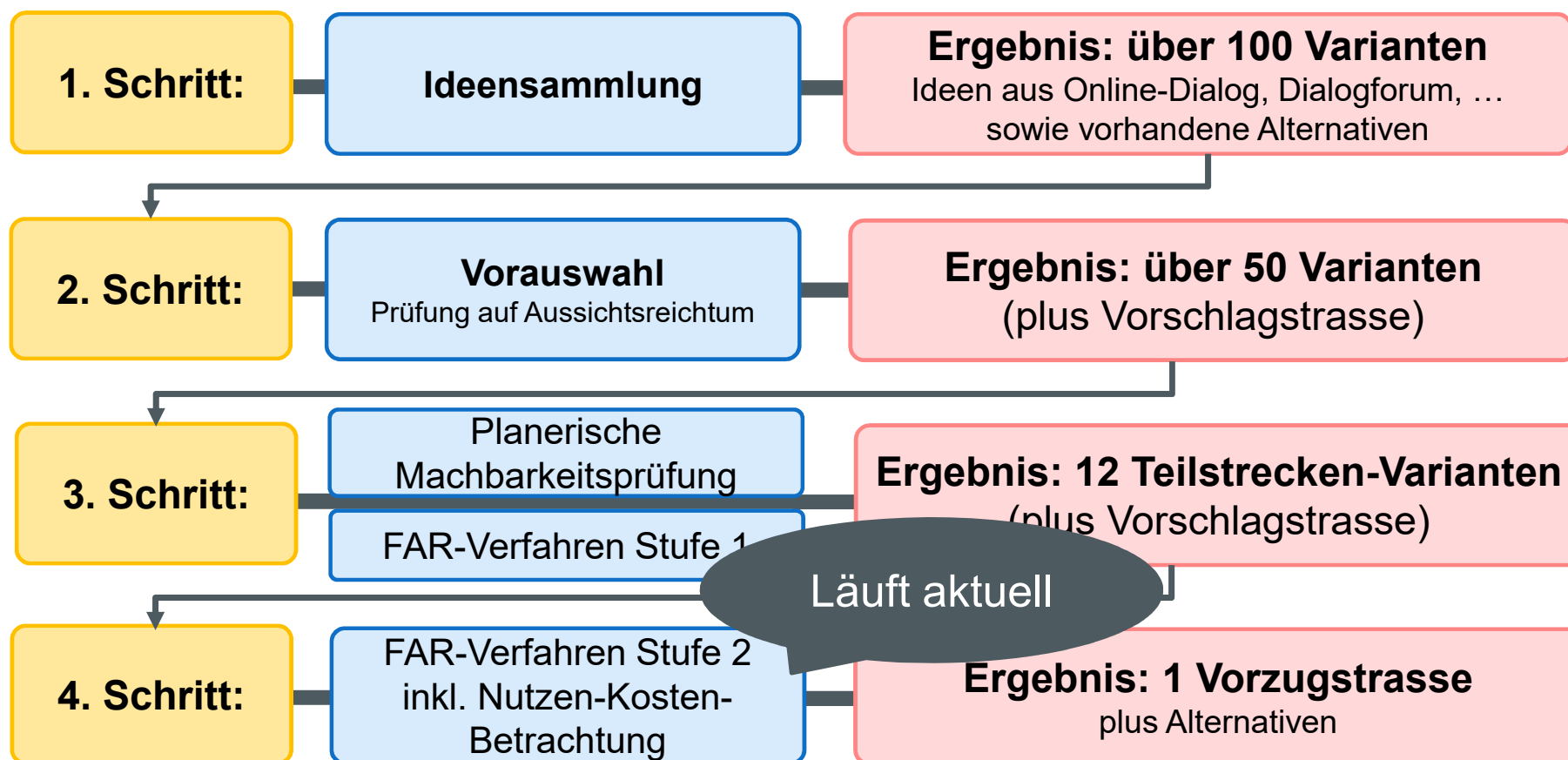
- Mehrstufiges **Bewertungsverfahren**
- Durchführung der Untersuchung durch beauftragte **Ingenieurbüros**
- **Aktiver Dialog** und Austausch (Bürger, Vereine, Organisationen, Politik etc.)
- **Ziel:** aussichtsreichste Streckenführungen („Wo“, nicht „Wie“)

# Prozess „Wo“



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH

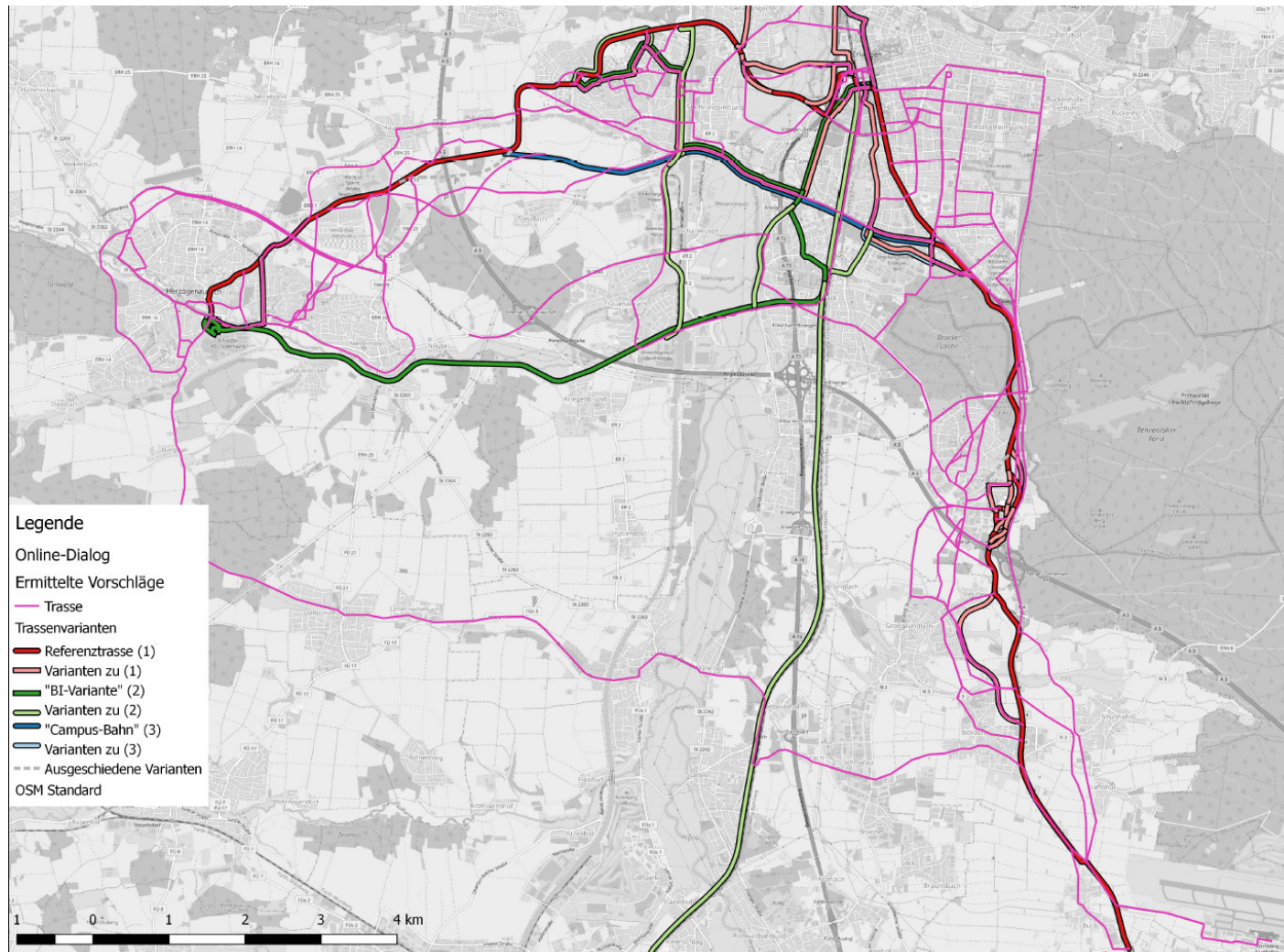


# Ergebnis Ideensammlung



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH



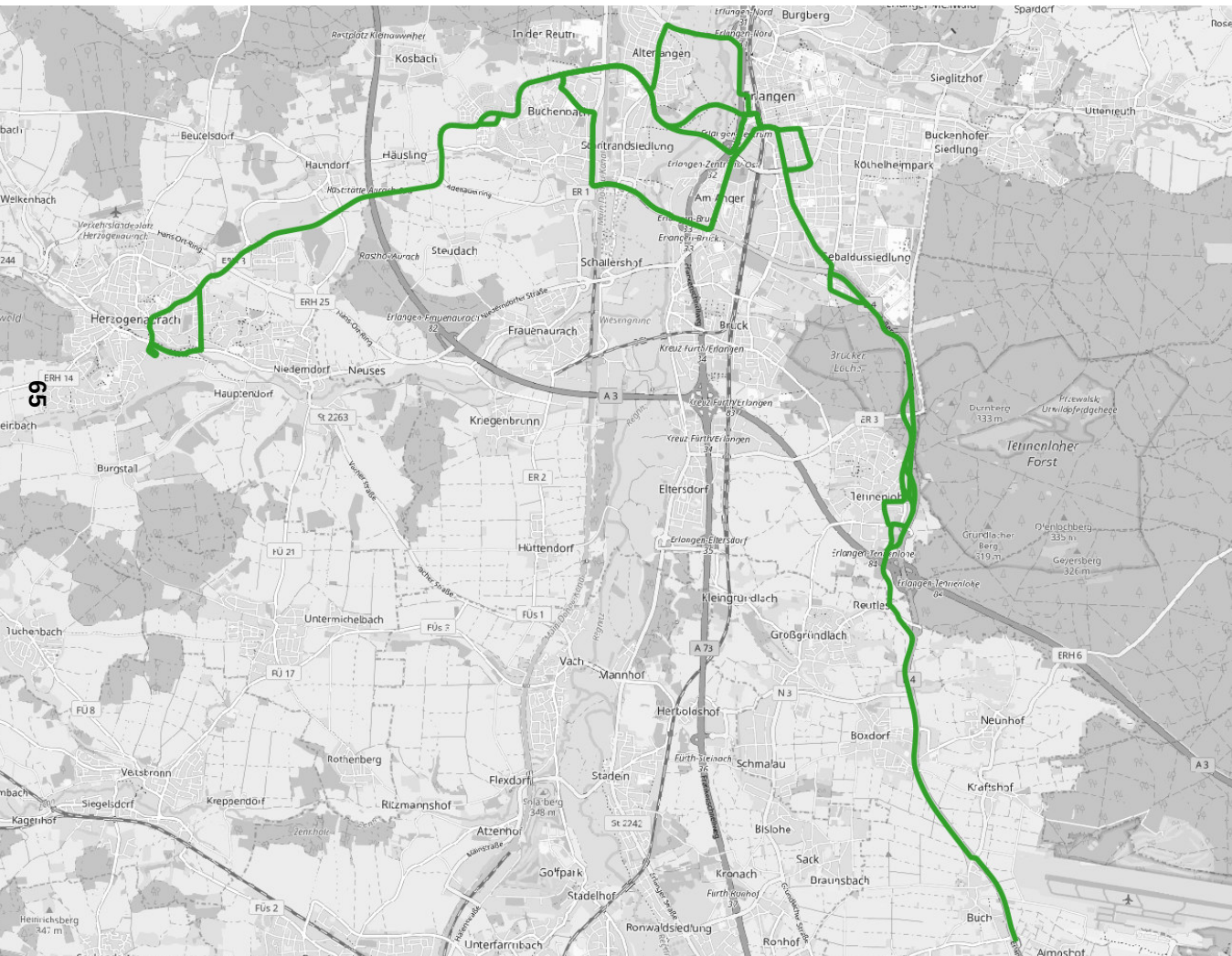
Kartengrundlage: openstreetmap.org © OSM-Mitwirkende

# Ergebnis FAR Stufe 1



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH



Kartengrundlage: openstreetmap.org © OSM-Mitwirkende

## 12 Teilstrecken-Varianten (+ Vorschlagstrasse):

- 4 x Tennenlohe
- 1 x Erlangen Süd (Friedrich-Bauer-Straße)
- 1 x Erlangen Zentrum (Sieboldstraße)
- 4 x Regnitzquerung
- 1 x Erlangen Büchenbach (Nahversorgungszentrum)
- 1 x Herzogenaurach (Rathgeberstraße)

# Bewertungsverfahren



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- Betrachtung nach vorgegebenen Kriterien
  - Diskutiert im Dialogforum 07.02.2018
- **Zweistufiges** Verfahren:
  - Stufe 1 traf **Auswahl** für Stufe 2

# Bewertungsverfahren



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH

- **FAR Stufe 2:**

- Bewertung weiterer **Unterkriterien** (detailliertere Betrachtung)
- Betrachtung der Strecke „**als Ganzes**“:
  - Gesamtlinie für Berechnungen notwendig (u. a. Fahrzeuganzahl)
  - Welche Kombinationen sind sinnvoll? Untersuchung von allen 800 denkbaren Variantenkombinationen nicht umsetzbar
- **Nutzen-Kosten-Betrachtung:** Einschätzung der Auswirkung auf die Förderwürdigkeit des Gesamtprojekts

# Zeitplan



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

## Forum

5. Dialogforum (12.03.2019)

Lokalforum „Erlangen Süd“  
(18.03.2019)

6. Dialogforum (07.05.2019)

## Gremien

**April / Mai 2019**

Ausschüsse & ggf. Stadträte  
Nürnberg, Erlangen, Herzogenaurach

**Juni 2019**

Verbandsausschuss

**Juni 2019**

Einreichung der ROV-Unterlagen

Beschluss



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Inhalt

1. Grundlagen zur „StUB“
2. Aktueller Planungsstand
- 3. Ergebnisse „Regnitzquerung“ (FAR Stufe 2)**
4. Infomarkt
5. Diskussion
6. Ausblick

# Ingenieurbüros



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- Bearbeitung der Variantenstudie zur Regnitzquerung durch
  - **Intraplan** Consult GmbH, München
  - **BPR** Beratende Ingenieure, Hannover
- Bearbeitung der Umweltprüfung durch **ANUVA**

# Rahmenbedingungen



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

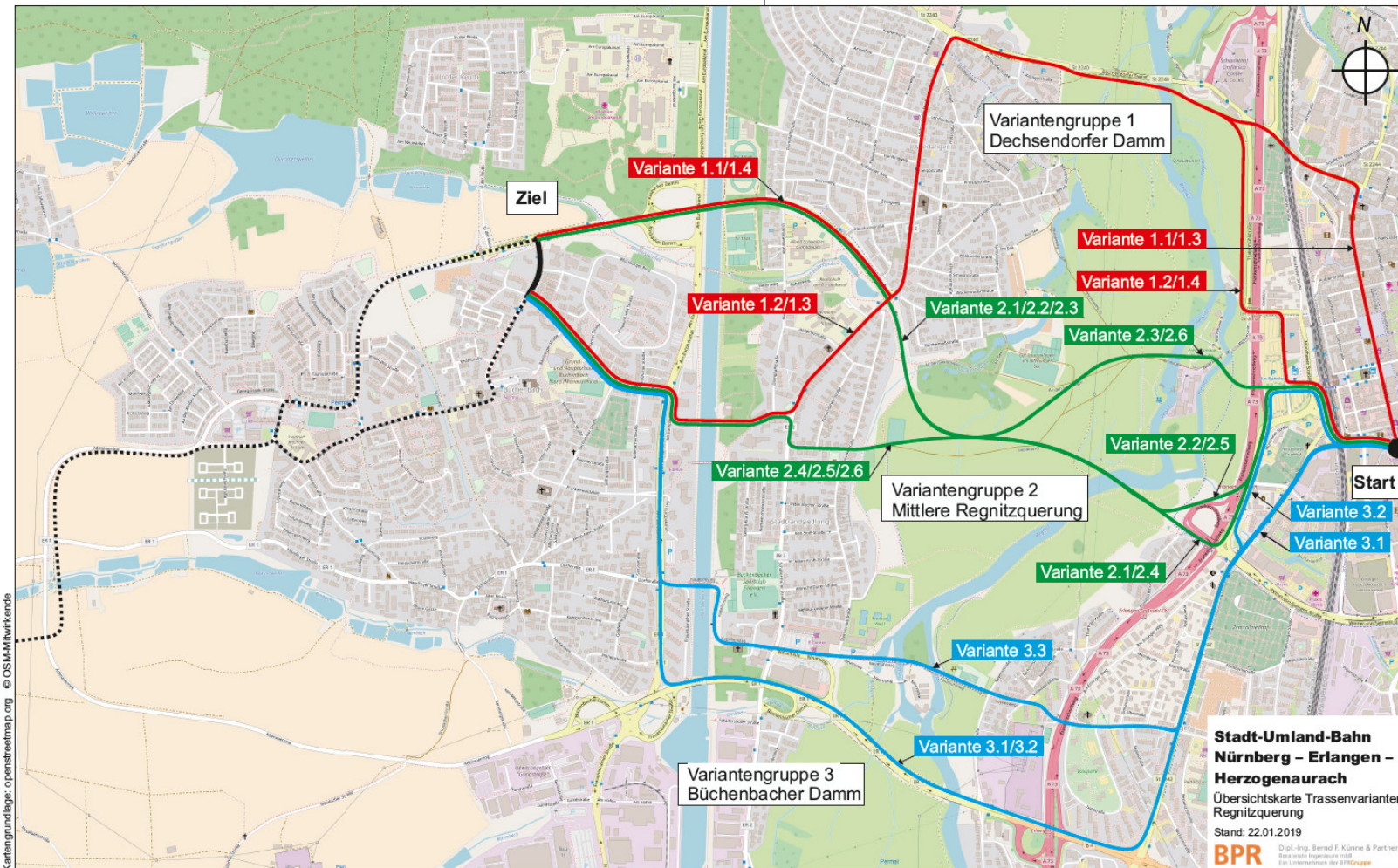
- Aktueller Planungsstand: „Wo“, nicht „Wie“
- Bau einer Brücke bei allen Vorschlägen erforderlich
- **Mittlere Regnitzquerung:** kein Damm, sondern Brücke
- **Brücke:** reine ÖPNV-Trasse, kein Pkw-Verkehr (Fördermittel!)
  - Wettbewerbsvorteil ÖPNV zu Autoverkehr
  - Förderung der nachhaltigen Mobilität

# Ergebnis Vorauswahl



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH



# Ergebnis FAR Stufe 1

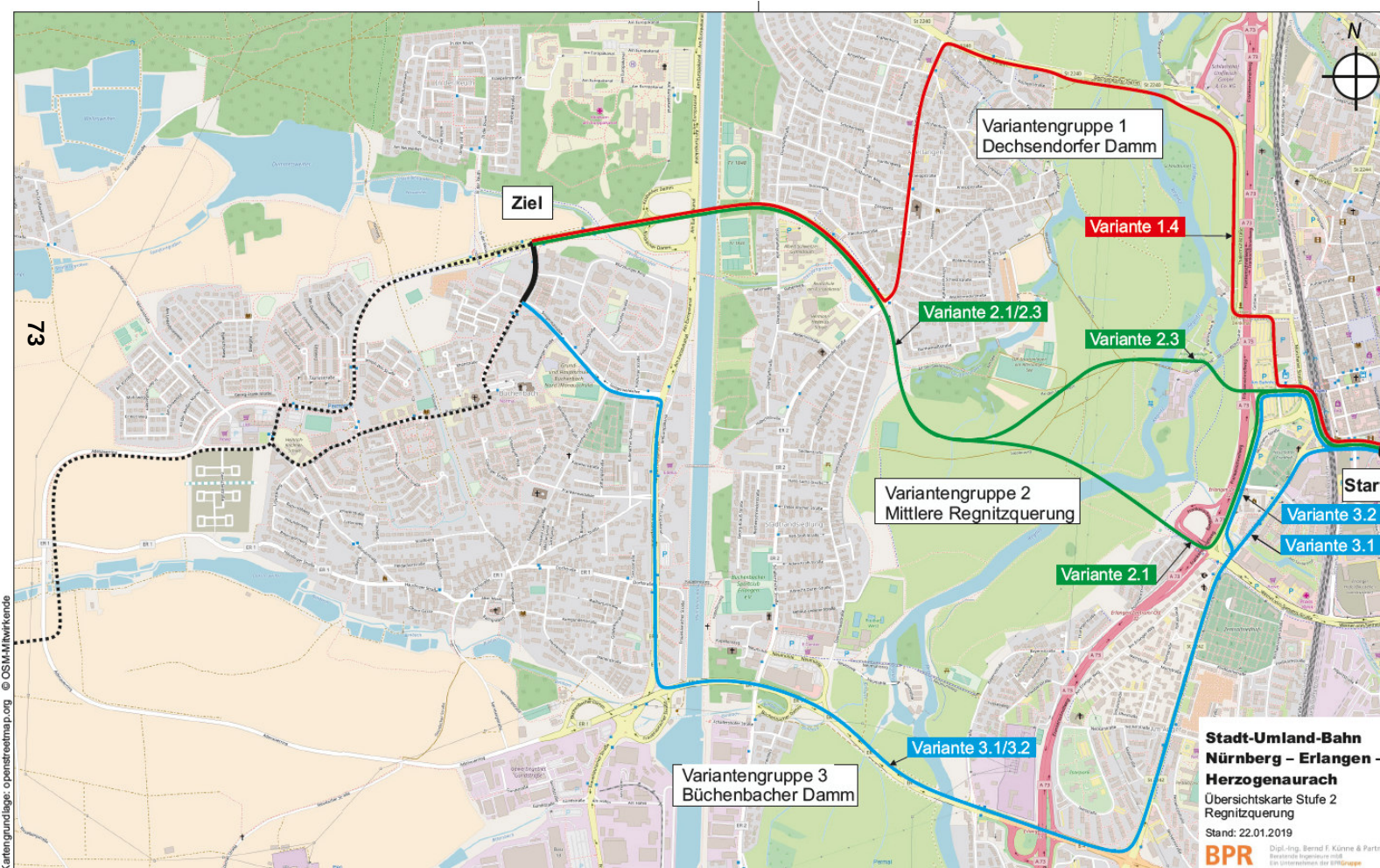


StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

## 4 Teilstrecken-Varianten (+ Vorschlagstrasse):

- 1 x Dechsendorfer Damm
- 1 x mittlere Regnitzquerung
- 2 x Büchenbacher Damm



# Fortschreibung Vorschlagstrasse

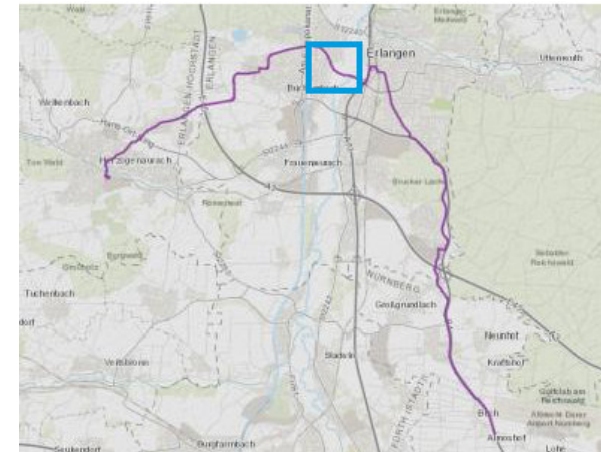


StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH



Kartengrundlage: openstreetmap.org © OSM-Mitwirkende





StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

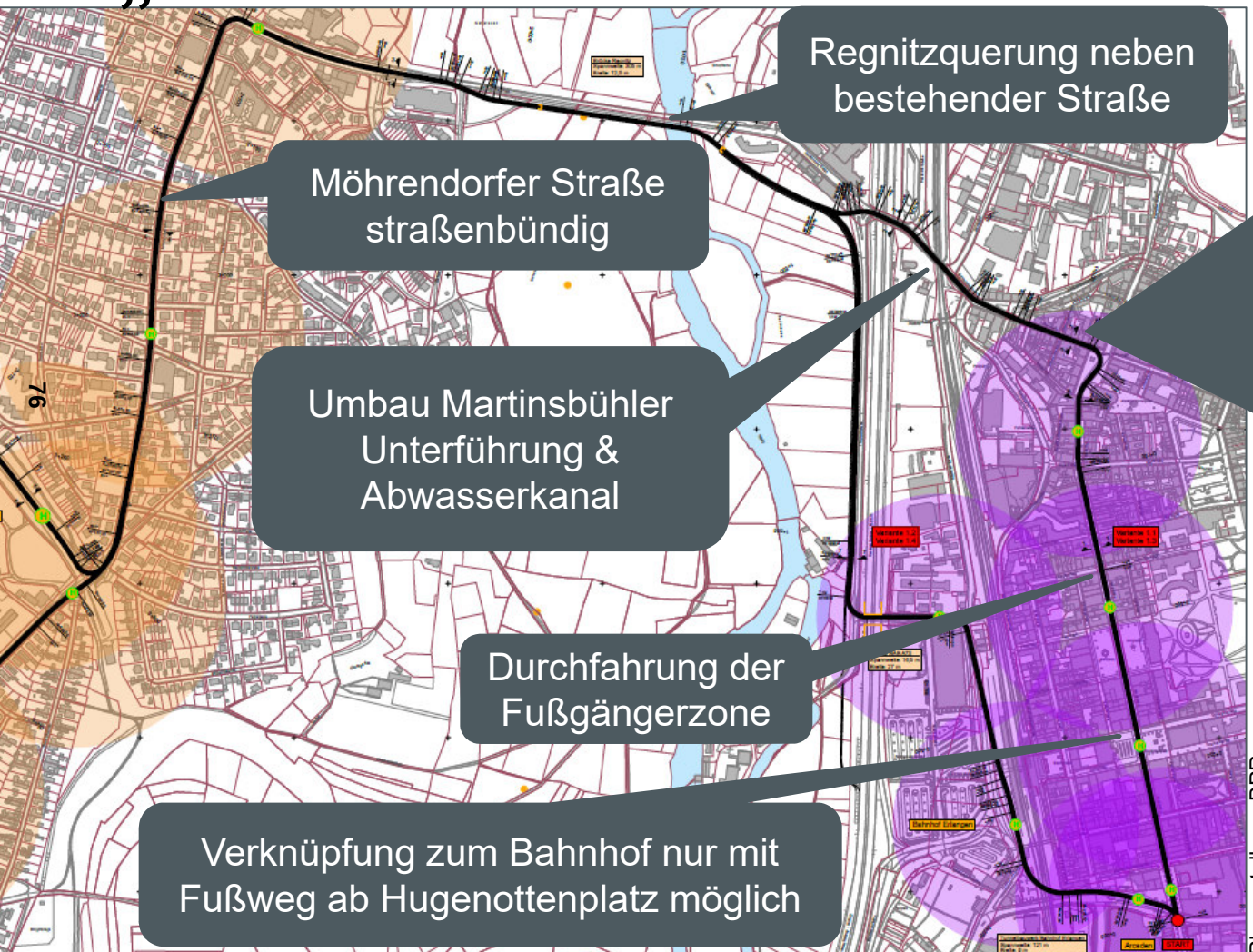
# Einschub: Pfarrstraße

# Streckenführung „Pfarrstraße“



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH



## Pfarrstraße:

- Staatsstraße 2244
- 9.900 Kfz/24h (2017)
- Zufahrt Notaufnahme UKE
- Ersatzroute Baiersdorfer Str. und Bayreuther Str. kaum aufnahmefähig
- Fahrradverkehr: städtische Hauptroute
- Einsatzroute der Feuerwehr
- Müllabfuhr und Lieferverkehr erforderlich

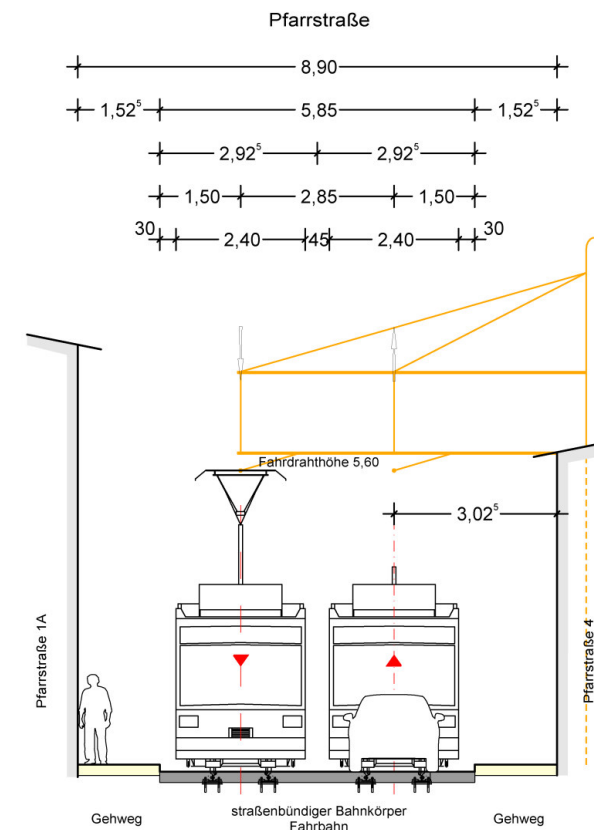
# Streckenführung „Pfarrstraße“



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- **Option 1: Fahrbahnbreite 6,0 m (heute: 6,10 m)**
  - Gehwegbreite < 1,50 m (**nicht** genehmigungsfähig)
  - Abstand zw. Fenster und Fahrleitung **nicht** ausreichend
- **Option 2: Fahrbahnbreite 5,85 m (heute: 6,10 m)**
  - Gehwegbreite > 1,50 m (**aber** < Regelwert 1,80 m)
  - Busverkehr & Standardmüllfahrzeuge **nicht** möglich
  - Abstand zw. Fenster und Fahrleitung **nicht** ausreichend
- **Option 3: Herausnahme MIV (Fußgängerzone mit ÖPNV)**
  - Leistungsfähigkeit der Alternativroute **nicht** gegeben
  - Abstand zw. Fenster und Fahrleitung **nicht** ausreichend
  - Angepasste Fahrgeschwindigkeit **erforderlich**
  - Einsatzfahrzeuge & Busverkehr möglich, **aber** nur mit Konflikten Fußverkehr



# Streckenführung „Pfarrstraße“



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- **Option 4: Einbahnstraße + zweites Gleis für Straßenbahn (6 m)**
  - MIV **nur** stadteinwärts möglich
  - Gehwegbreite < 1,50 m (**nicht** genehmigungsfähig)
  - Abstand zw. Fenster und Fahrleitung **nicht** ausreichend
- **Option 5: Einbahnstraße inkl. eingleisiger Straßenbahn (3,5 m)**
  - MIV **nur** stadteinwärts möglich
  - Straßenbahnbetrieb **nur** mit Fahrsignalanlage
  - Feuerwehr & Anfahrt Notaufnahme **nur** mit erheblicher Behinderung möglich (Durchfahrt nur bei Freigabe!)
  - Haltende Fahrzeuge (z. B. Müllabfuhr) behindern Freigabe für Gegenverkehr
  - Verkehrstechnisch **nicht** umsetzbar





**StUB**

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH

# Ergebnisse FAR Stufe 2

# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Neue Bewertungsaspekte



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

### In Stufe 2 hinzugekommene Unterkriterien:

- Reisezeiten & Umstiege im Verkehrsmodell
  - Betriebsaufwand auf Kostenbasis (in Stufe 1 nur km-Basis)
  - Aussicht Förderwürdigkeit (Nutzen-Kosten-Berechnung)
  - Genauere Kostenermittlung der Investitionshöhe
  - Verlagerter Verkehr
  - CO<sub>2</sub>-Ausstoß
  - Schadstoffemissionen
- ➔ Gesamtdarstellung aller Einzelbewertungen im Infomarkt

# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Erläuterung Bewertung



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

-1,0

Bewertung

### Streckensensitivität

- wenig Fläche in Anspruch nehmen
- in Schutzgebiete und -objekte sowie Überschwemmungsgebiete/Gewässerquerungen möglichst nicht eingreifen

0,0

Bewertung

### Städtebauliche Aspekte

- Erscheinungsbild Straßenraum
- wichtige Standorte verbinden

1,0

Bewertung

### Klima- und Umweltschutz

- wenig Schall/Erschütterungen
- zum Klimaschutz beitragen

0,0

Bewertung



### Allgemeinheit

Rechnung: Summe/Anzahl

# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Erläuterung Bewertung



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

+0,7

Bewertung



Fahrgast

+0,5

Bewertung



Betrieb

+0,7

Bewertung



Kommune

0,0

Bewertung



Allgemeinheit

---

+1,9

Summe gesamt

# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Bewertung



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- **Variantengruppe 1: Dechsenderfer Damm**
  - Bewertung „Variante 1.4“ (gesamt): -2,4 Punkte
- **Variantengruppe 2: Mittlere Regnitzquerung**
  - Bewertung „Variante 2.1“ (gesamt): 0,0 Punkte (Planungsgrundlage)
  - Bewertung „Variante 2.3“ (gesamt): +1,9 Punkte
- **Variantengruppe 3: Büchenbacher Damm**
  - Bewertung „Variante 3.1“ (gesamt): -1,8 Punkte
  - Bewertung „Variante 3.2“ (gesamt): -3,0 Punkte

Bürgervorschlag

# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Verkehrliche Wirkungen



**StUB**

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

| Variante                                                        |                              | 1.4                | 2.1              | 2.3                    | 3.1                            | 3.2                           |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------|--------------------|------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
|                                                                 |                              | Dechsendorfer Damm | Kosbacher Brücke | Brücke „Wöhrmühlinsel“ | Büchenbacher Damm ohne Bahnhof | Büchenbacher Damm mit Bahnhof |
| Zum ÖPNV verlagerte Personen                                    | Personen-fahrten/<br>Werktag | 10.700             | 10.800           | 11.600                 | 11.300                         | 11.500                        |
| verlagerte Personen-km                                          | Pkm/Werktag                  | 113.300            | 116.400          | 133.400                | 92.900                         | 108.900                       |
| Fahrzeit<br>Untersuchungsabschnitt<br>(Odenwaldallee – Arcaden) | Minuten                      | 11:00              | 07:39            | 06:26                  | 13:00                          | 14:30                         |
| Reisezeitdifferenzen<br>(ggü. Ohnefall)                         | h/Jahr                       | 316.000            | 442.300          | 559.700                | 308.300                        | 309.400                       |

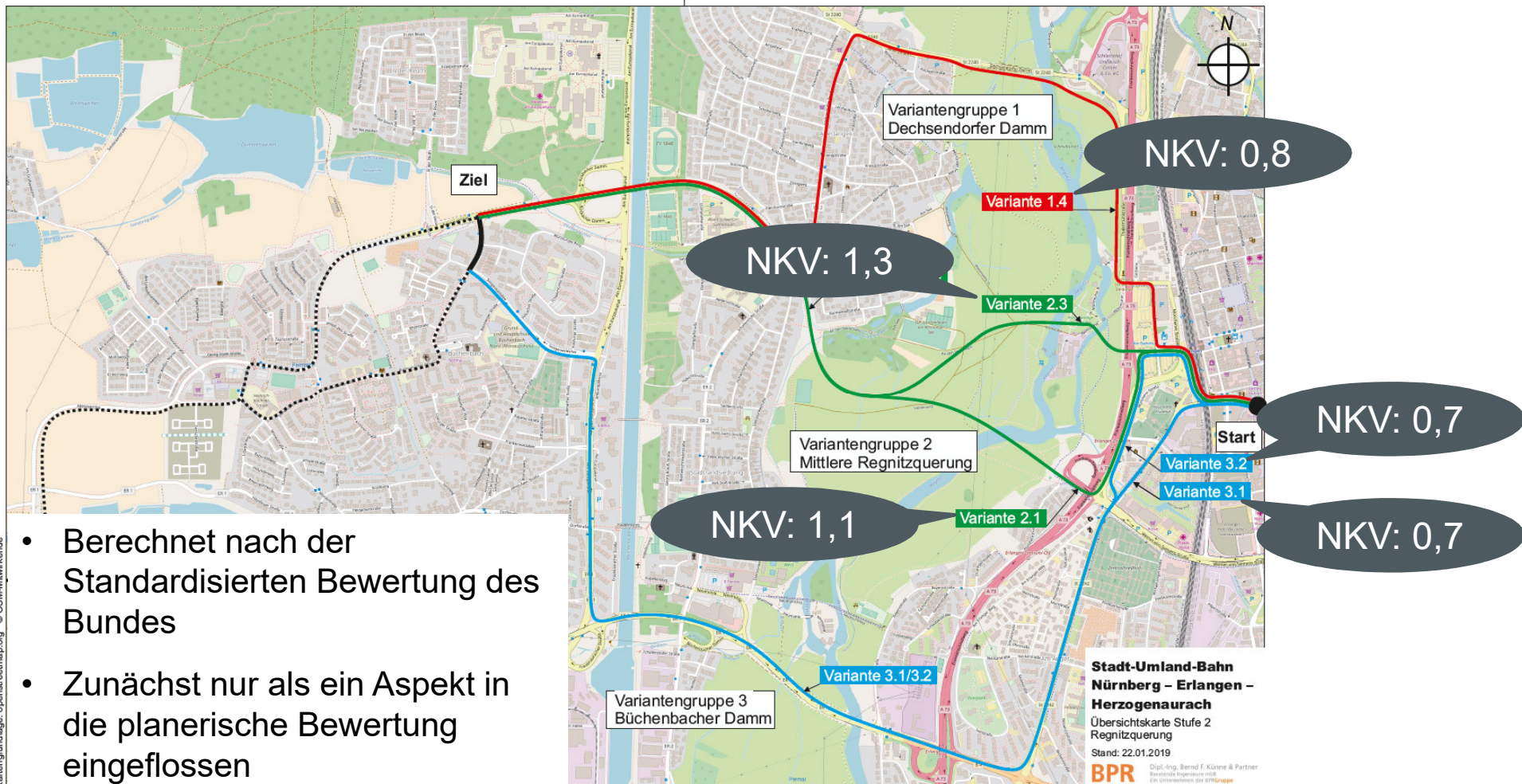
# Ergebnisse FAR Stufe 2

## Nutzen-Kosten-Verhältnis (NKV)



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH



- Berechnet nach der Standardisierten Bewertung des Bundes
- Zunächst nur als ein Aspekt in die planerische Bewertung eingeflossen



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Brücke „Wöhrmühlinsel“

# Visualisierung „Brücke Wöhrmühlinsel“



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAUACH

StUB Mittlere Regnitzquerung „Brücke Wöhrmühlinsel“ – Skizzenhafte  
Visualisierung Ansicht aus Südwesten

Datum: 12.03.2019

© StUB Zweckverband Stadt-Umland-Bahn Nürnberg – Erlangen – Herzogenaurach



**StUB**

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

**Fragen?**



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Inhalt

1. Grundlagen zur „StUB“
2. Aktueller Planungsstand
3. Ergebnisse „Regnitzquerung“ (FAR Stufe 2)
- 4. Infomarkt**
5. Diskussion
6. Ausblick

# Infomarkt



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

- Ergebnisse der Bewertung (FAR Stufe 2)
- Natur- und Artenschutzbelange
- Planerische Ausarbeitung



**StUB**

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# **Infomarkt**

**Ende: ca. 20:40 Uhr**



**StUB**

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Diskussion



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# Inhalt

1. Grundlagen zur „StUB“
2. Aktueller Planungsstand
3. Ergebnisse „Regnitzquerung“ (FAR Stufe 2)
4. Infomarkt
5. Diskussion
- 6. Ausblick**

# Dokumentation



# StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH



## StUB

STADT-UMLAND-BAHN

[09131 933 084-0](tel:091319330840)

[info@stadtumlandbahn.de](mailto:info@stadtumlandbahn.de)

Nägelsbachstraße 49a

91052 Erlangen

[HOME](#)

[AKTUELLES](#)

[TERMINE](#)

[DIALOG](#)

[INFO](#)

[STRUKTUR](#)

[FAQ](#)

[PRESSE](#)

[KONTAKT](#)

SUCHE HIER



## 5. Dialogforum 12.03.2019

[Home](#) > [Dialog](#) > [Dialogforum](#) > [5. Dialogforum 12.03.2019](#)

Das 5. Dialogforum zur Stadt-Umland-Bahn findet am 12. März 2019 im Erlanger Redoutensaal (Theaterplatz 1, 91054 Erlangen) statt.

### Inhalte 5. Dialogforum

### Dokumentation 5. Dialogforum

- Präsentation
- Regnitzquerung: Ergebnisse der Bewertung (FAR Stufe 2)
- Regnitzquerung: Nutzen-Kosten-Betrachtung

# Nächste Termine



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

## Lokalforum „Erlangen Süd“ (Ortsbegehung)

**Termin:** Montag, 18. März 2019

**Beginn:** 18 Uhr

**Start:** Preußensteg, Zugang Südseite (siehe Flyer)

## 6. Dialogforum zur Stadt-Umland-Bahn

**Termin:** Dienstag, 7. Mai 2019

**Beginn:** 18:30 Uhr

**Ort:** Vereinshaus Herzogenaurach



StUB

ZWECKVERBAND STADT-UMLAND-BAHN  
NÜRNBERG – ERLANGEN – HERZOGENAURACH

# 5. Dialogforum zur Stadt-Umland-Bahn

Auf Wiedersehen!

Erlangen, 12.03.2019

Redoutensaal